



GEMEINDE

Ausgabe: Oktober / November 2021

# NACHRICHTEN

THALMASSING



*Dekan Anton Schober  
wurde zum Ehrenbürger ernannt*

## Einwohnermeldeamt – Statistik für Juli und August 2021

---

Geburten	8
Eheschließungen	6
Sterbefälle	4

## Gemeinderatssitzungen

---

Gemeinderatssitzungen finden regelmäßig jeden Monat statt. Aus terminlichen Gründen kann es vereinzelt zu Abweichungen kommen. Anträge, die in einer Sitzung zu behandeln sind, sind spätestens 14 Tage vorher einzureichen.

## Die Gemeinde sucht wieder Christbäume

---

Die Weihnachtszeit ist nicht mehr allzu fern. Wer kann der Gemeinde eventuell nicht mehr benötigte Nadelbäume zur Verfügung stellen. Meldungen bitte an die Verwaltung.

### Inhalt:

---

Nachrichten der Gemeinde .....	Seite 2 – 33
Anzeigen .....	Seite 8 – 46
Veranstaltungen/Vereine .....	Seite 35 – 45
Dienstleistungen/Soziales .....	Seite 47 – 50

### Impressum:

---

**Herausgeber:** Gemeindeverwaltung Thalmassing  
Kirchweg 1, 93107 Thalmassing  
Tel: 09453/9934-0  
Fax: 09453/9934-20

**Presserechtlich verantwortlich:**  
1. Bürgermeister Raffael Parzefall

**Verantwortlicher Redakteur:** Martin Riedl

**Konzept · Layout · Druck · Produktion:**  
PLANOpri GmbH, 84069 Schierling,  
Am Gewerbering 8, Tel. 09451/948204

**Auflage:** 1.450

## Nachruf Helmut „Jack“ Handl (1965-2021)

---

Der Thalmassinger gewann im Jahr 2012 die Sendung „The Biggest Loser“ und eroberte die Herzen der Zuschauer mit seiner bayerischen, humorvollen Art. Passend dazu schrieb er am 13.06.2012 ins Goldene Buch der Gemeinde: „Zefix. Ich danke der Gemeinde für die Unterstützung.“

Als waschechter Bayer war er stolz auf seine Herkunft und hatte immer Kontakt zu seiner Heimat und zu Thalmassing, auch nachdem er in Thailand eine neue Heimat gefunden hatte.

Dort verstarb Jack nun leider auch überraschend. Wir werden ihn in Erinnerung behalten!

Seiner Frau und seiner Familie wünsche ich viel Kraft in dieser schweren Zeit!

Raffael Parzefall,  
Erster Bürgermeister

## Fundsachen an der Grundschule Thalmassing

---

Liebe Grundschüler und Eltern,

zahlreiche Fundsachen warten in der Grundschule Thalmassing auf ihre Besitzer. Daher unsere Bitte an die Grundschüler: schaut immer wieder mal in die Fundsachen-Kiste, ob ihr eure Sachen wiederfindet, die ihr vielleicht vermisst und nehmt sie dann mit nach Hause.

Wegen der Fundsachen aus dem letzten Schuljahr nehmen Sie bitte Kontakt mit dem Hausmeister der Grundschule bzw. dem Fundamt der Gemeinde (Tel. 09453/9934-12) auf. Vielen Dank.

## Thalmassinger Jahreskalender 2022

---

**Von Thalmassingern für Thalmassinger!**

Die Gemeinde Thalmassing will nach der tollen Nachfrage für den Kalender 2021 auch für 2022 wieder einen Jahreskalender veröffentlichen! Nach dem Aufruf wurden wieder viele Fotos von Bürgerinnen und Bürgern ins Rathaus geschickt!

Unter der Federführung von Bürgermeister Raffael Parzefall entsteht der neue Kalender, der ab Anfang November im Rathaus und in den üblichen Verkaufsstellen in der Gemeinde angeboten wird!

**Der Erlös soll erneut eine Unterstützung für Vereine und soziale Einrichtungen darstellen!**



## Bürgerversammlung am 15.10.2021

Liebe Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger,

obgleich nahezu alle größeren Veranstaltungen der letzten Wochen und Monate Corona-bedingt abgesagt wurden, lade ich Sie herzlich zu unserer diesjährigen Bürgerversammlung am **Freitag, den 15. Oktober 2021 in die Mehrzweckhalle in Thalmassing** ein.

Das Abhalten von Bürgerversammlungen ist im Kommunalrecht verankert und nach der Gemeindeordnung verbindlich vorgeschrieben. Die Versammlung stellt eine wichtige Möglichkeit zur Beteiligung der Bürger in unserer Gemeinde dar. Sie dient der Information der Gemeindebürger, der Erörterung gemeindlicher Angelegenheiten und der Verabschiedung von Empfehlungen an den Gemeinderat. Selbstverständlich haben auch die Bürger\*innen das Wort.

**Die Bürgerversammlung beginnt um 19:00 Uhr.** Der Zugang zur Mehrzweckhalle in Thalmassing erfolgt ausschließlich über den Haupteingang. **Bis zur Platzeinnahme herrscht Maskenpflicht.** Am Platz kann aufgrund der Mindestabstände die Maske abgenommen werden. Eine Anmeldung zur Bürgerversammlung ist nicht erforderlich, allerdings werden beim Zutritt ab 18.30 Uhr die Kontaktdaten von Mitarbeiter/-innen der Gemeindeverwaltung aufgenommen. Selbstverständlich wird die Bürgerversammlung unter Beachtung der gültigen Sicherheitsauflagen durchgeführt.

Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

1. Bürgermeister Raffael Parzefall

## Störungsmeldung Straßenbeleuchtung über die Störmelder-App

Defekte Straßenbeleuchtungen können per Internet und auch direkt über das Smartphone an die Gemeinde Thalmassing gemeldet werden. Nachdem die Meldung bei uns eingegangen und geprüft ist, wird diese sofort an die zuständige Stelle weitergeleitet. Ihre optional eingegebenen persönlichen Daten werden nur für eventuelle Rückfragen zu Ihrer Meldung verwendet.

Die Handhabung der Störmelder-App ist einfach: Einfach untenstehenden Link verwenden oder direkt den QR-Code am Smartphone einscannen. Zur leichteren Verwendung können Sie den Link als Lesezeichen speichern oder auf dem Homescreen Ihres Smartphones ablegen. Anschließend stehen Ihnen unterschiedliche Möglichkeiten zur Verfügung, den Schaden an der Straßenbeleuchtung zu beschreiben und zu melden.



<https://energieportal.bayernwerk.de/schadensmelder/reporting/09375205>

Bitte beachten Sie, dass Ihre Straßenbeleuchtungs-Störungsmeldungen zu den üblichen Bürozeiten gelesen werden.

Ist Gefahr in Verzug, sollten Sie umgehend den zuständigen Netzbetreiber über die Telefonnummer 0941-28 00 33 66 informieren.

## Zusätzliche Öffnungszeiten im Rathaus

Um die Bürgerfreundlichkeit weiter zu steigern, werden nun die Öffnungszeiten bei der Gemeindeverwaltung Thalmassing erweitert. Die Gemeinde öffnet zusätzlich zu den bisherigen Öffnungszeiten das Rathaus am **Dienstagnachmittag von 14:00-17:00 Uhr**. Abgesehen von der Möglichkeit, einen Termin außerhalb der Öffnungszeiten zu vereinbaren, hat die Verwaltung jetzt ein neues Zeitfenster aufgemacht: **Ab 05. Oktober 2021 ist die Gemeindeverwaltung zusätzlich von 14:00-17:00 Uhr für die Thalmassinger Bürger da.**

Eine Terminvereinbarung ist möglich zu den Öffnungszeiten:

Montag, Dienstag und Freitag von 8:00 bis 12:00 Uhr  
Dienstag von 14:00 bis 17:00 Uhr  
Donnerstag von 14:00 bis 18:00 Uhr

Mit den Terminvereinbarungen haben Sie und wir gute Erfahrungen gemacht. Für Sie fielen keine Wartezeiten an und die Mitarbeiter konnten sich mehr Zeit für Ihre Anliegen nehmen. Auch aus datenschutzrechtlichen Gründen wollen wir in Zukunft die Terminvereinbarung daher beibehalten. Terminvereinbarungen können per Telefon unter der Zentralrufnummer 09453/9934-0 getroffen werden oder Sie wenden sich direkt an unsere Mitarbeiter.

Wir hoffen, dass es bei Ihnen ankommt, Termine individuell zu planen und Sie die Terminvereinbarung als Vorteil sehen. Ihre Gemeindeverwaltung

## Dekan Anton Schober wurde zum Ehrenbürger ernannt

Herr Monsignore und Dekan Anton Schober wurde 5. September nach der Abendmesse in der Pfarrkirche St. Nikolaus von Bürgermeister Raffael Parzefall offiziell zum Ehrenbürger ernannt. Im Beisein seiner Stellvertreter, des Gemeinderates, den Altbürgermeistern und Ehrenbürgern Josef Wocheslander, Alfons Kiendl und Helmut Haase sowie der Kirchenverwaltung und des Pfarrgemeinderats wurde dem Pfarrherrn diese Ehrenwürde der Gemeinde zuteil. Der Gemeinderat hatte einstimmig für die Verleihung votiert. Die Ehrenbürgerwürde beantragte die Kirchenverwaltung. Diese Messe feierte Schober zusammen mit seinem Bruder Monsignore Johann Schober, er ist Pfarrer in Adlkofen.

Zu Beginn des Gottesdienstes zitierte Schober: „Ein kleines Lächeln ist besser, als eine große Ansprache“. Seiner Predigt lag das Evangelium von der Heilung des Stummen zugrunde. „Sprechen gehört zum Menschen. Er kann damit seine Gefühle ausdrücken. Doch manche haben das richtige Sprechen verlernt. Die mediale Dauerberieselung und durch Mitmenschen bringt viele zum Verstummen. Auch das christliche Gespräch braucht der Mensch. Jesus gibt Tauben Gehör und Stummen die Sprache“, schloss er. Elisabeth Neumann (Orgel) und Thomas Neumann (Trompete) gestalteten den Gottesdienst. Das volkstümliche Lied „Madonna, schwarze Madonna“ intonierten Elisabeth Neumann und Maria Kimmerling mit gluckenhellen Stimmen. Pfarrgemeinderatssprecherin Anna Stöhr begrüßte, Kirchenpfleger Johann Hendlmeier sprach das Schlusswort und Mesnerin Johanna Zelzer schmückte das Gotteshaus.

Bürgermeister Raffael Parzefall hob die Lebensleistung des Geistlichen, der seit 42 Jahren die Pfarrei Thalmassing und seit 2010 die Pfarrei Wolkering seelsorgerisch betreut, hervor. „Sie haben die Entwicklung unserer kirchlichen Gemeinde mit Leidenschaft und Nächstenliebe nachhaltig gelenkt. Zudem hat Dekan Schober gerne an gesellschaftlichen und kulturellen Ereignissen mitgewirkt. Quer durch alle Altersschichten unterstütze er die Menschen und auch die politische Gemeinde. Neben seiner Berufung als Priester ist er Dienstherr, Bauherr Grundbesitzer Verpächter und Verwaltungschef. Er hat viel bewegt. Die Gründung der Thalmassinger Fußwallfahrt (1985). Den Pfarrheimbau 2001. Die Erweiterung und Renovierung des Bonifatius-Wimmer-Haus sowie den Neubau des Bonifaz-Wimmer-Kinderhauses. Aber auch viele Kirchen und Kapellen wurden in seiner Ägide renoviert. Der persönliche Höhepunkt für den Thalmassinger Pfarrer war 2009 die Reise in die us-amerikanische Erzabtei St. Vincent, in der Bonifaz Wimmer wirkte.



Anton Schober sagte vor der abschließenden Bayernhymne, dass er hier seinen Dienst, solange ihm der Herrgott Kraft und Gesundheit gebe, tun werde. Besonders freute es ihn, dass das Gemeindehaupt Parzefall, der ihm die Würde zusprach, von ihm in dieser Kirche getauft wurde. Geboren ist der Geistliche 1947 als Zweiter von drei Söhnen in Arth (Kreis Landshut). Abitur machte er am Regensburger Albertus-Magnus-Gymnasium. Danach studierte er Theologie an der Uni Regensburg. 1973 weihte ihn Bischof Rudolf Graber zum Priester. Kaplanstellen waren Bodenmais und Regenstauf. Am 1. September 1979 kam er nach Thalmassing. Seit 2005 leitet er das Dekanat Alteglofsheim-Schierling. 2006 wurde Bischöflich Geistlicher Rat und 2020 Monsignore.

**Wir wünschen unserem Herrn Pfarrer viel  
Gesundheit und Kraft, damit er sein Amt noch lange ausüben kann.**

## GEMEINDE THALMASSING · LANDKREIS REGENSBURG



Die Gemeinde Thalmassing, Landkreis Regensburg,  
sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine/einen

## Bauhofmitarbeiter/in (m/w/d)

in Vollzeitbeschäftigung (39 Stunden/Woche)

**Ihre Aufgaben:**

- Mitarbeit bei allen anfallenden Tätigkeiten des Bauhofbetriebes
- Pflege der Grünanlagen im Gemeindegebiet
- Unterhaltung der gemeindlichen Straßen und Wege
- Kontrolle der Spielplätze
- Ausführung kleinerer Baumaßnahmen
- Durchführung des Winterdienstes, Rufbereitschaft, Wochenenddienst

**Wir erwarten von Ihnen:**

- eine erfolgreich abgeschlossene handwerkliche Facharbeiterausbildung in einem staatlich anerkannten bauwirtschaftlichen, technischen oder gärtnerischen Beruf
- den Besitz der Führerscheinklasse B und CE (ehemalig Führerscheinklasse 2) bzw. die Bereitschaft die genannte Qualifikation zu erwerben
- handwerkliche Fähigkeiten und technisches Verständnis
- körperliche Belastbarkeit, Zuverlässigkeit und Teamfähigkeit
- Flexibilität und Einsatzbereitschaft auch über die Regelarbeitszeit hinaus

**Es erwartet Sie:**

- ein interessantes und anspruchsvolles Aufgabenfeld mit abwechslungsreichen Tätigkeiten
- ein Arbeitsverhältnis mit einem angenehmen Betriebsklima
- bedarfsgerechte Fortbildungen- und Weiterbildungen
- eine zusätzlich betriebliche Altersvorsorge für Tarifbeschäftigte
- eine jährliche Jahressonderzahlung sowie eine leistungsorientierte Bezahlung
- eine Arbeitsmarktzulage
- eine unbefristete Vollzeitstelle, die den Tätigkeitsmerkmalen der Entgeltgruppe 5 TVöD entspricht

Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung, die Sie bis spätestens zum **31.10.2021** an die **Gemeinde Thalmassing, Personalamt, Kirchweg 1, 93107 Thalmassing** unter Angabe Ihres frühestmöglichen Eintrittstermins (gerne auch per E-Mail an [jasmin.karban@thalmassing.de](mailto:jasmin.karban@thalmassing.de)) senden.

Ihre Ansprechpartnerin:

Frau Jasmin Karban, Tel.: 09453/9934-20, Email: [jasmin.karban@thalmassing.de](mailto:jasmin.karban@thalmassing.de)



## Ferienaktion der Gemeinde (Ersatzprogramm 4-Tagesfahrten)

Auch in diesem Jahr machte uns Corona leider einen Strich durch die Rechnung und die 4-Tages-Fahrten vom Landratsamt Regensburg konnten erneut nicht wie geplant durchgeführt werden. Stattdessen organisierten die Betreuer\*innen Alisia Buschmann, Elisabeth und Helena Angerer sowie Sebastian Lengfelder gemeinsam mit Sabine Englbrecht von der Gemeindeverwaltung und unserem Bürgermeister Raffael Parzefall ein Alternativprogramm:

Am Montag, den 16.08., fuhren wir mit 14 Kindern im Linienbus nach Neutraubling auf eine Runde Minigolf und ein Eis.

Am Tag darauf ging es in den Straubinger Tierpark. Dort beobachteten wir neben seltenen heimischen auch eine Menge exotischer Tiere. In einer Führung durch die Zoolochschule konnten wir eine Menge echter Exponate anfassen



und so noch viel über die Besonderheiten dieser Lebewesen lernen.

Am Donnerstag den 19.08. begaben wir uns gemeinsam zum Sportplatz, spielten gemeinsam einige Spiele und jedes Kind durfte sich in Form von Buttons künstlerisch und kreativ austoben.

**An dieser Stelle vielen Dank** an den **FC Thalmassing**, dass wir unseren letzten Tag auf dem mit Biertischgarnituren ausgestatteten alten Sportplatz verbringen durften, an den **Verein für die Jugendarbeit in den Freiwilligen Feuerwehren des Kreisbrandmeisterbezirks Süd 3 e.V.** für die Zurverfügungstellung der Buttonmaschine und den **Naturlandhof Froschhammer** für die Lieferung der Getränke während unseres Aufenthalts auf dem Sportplatz!

## Berufsausbildung: Erstmals Auszubildende für die Gemeinde Thalmassing

Am 1. September war es soweit: Bürgermeister Raffael Parzefall hieß Frau Emily Engelbrecht persönlich im Rathaus willkommen. Auch das Ausbilderteam, Herr Markus Meister, Herr Martin Riedl und Frau Jasmin Karban durften Frau Engelbrecht ganz herzlich an ihrem neuen Arbeitsplatz begrüßen und freuen sich über frischen Wind in der Gemeindeverwaltung.

Für die 16-Jährige beginnt eine spannende und abwechslungsreiche 3-jährige Ausbildungszeit zur Verwaltungsfachangestellten für die allgemeine innere Verwaltung. Die Ausbildung wird sie sowohl im Rathaus in den einzelnen Fachgebieten als auch an der Berufsschule und der Bayerischen Verwaltungsschule (BVS) absolvieren.

In den nächsten Tagen und Wochen wird die Auszubildende alle Fachbereiche genauer kennenlernen und im Laufe der Ausbildung intensiver durchlaufen. Schon bald wird die neue Mitarbeiterin der Verwaltung bei ihren vielfältigen Aufgaben hilfreich zur Seite stehen.

Die Gemeinde Thalmassing bildet erstmalig aus und zeigt sich damit als wichtiger Arbeitgeber in der Gemeinde, der auch für die Zukunft gewappnet sein will.



Auf dem hart umkämpften Arbeitsmarkt fachlich ausgebildeter Verwaltungsspezialisten ist es die beste Zukunftsvorsorge, durch interne Ausbildung freie Stellen und neue Aufgabengebiete optimal besetzen zu können.

## Hochwasserschutz

Im Juni und Juli wurde die Gemeinde Thalmassing und besonders der Ortsteil Wolkering schwer durch Unwetter getroffen. In den letzten Monaten wurde in verschiedenen Bereichen stark daran gearbeitet, dass die Bürgerinnen und Bürger und die gesamte Infrastruktur besser geschützt sind!

Vor allem wurden Gräben, Durchlässe und Rückhaltungen geräumt, erneuert oder neu angelegt, um das Oberflächenwasser besser weggleiten zu können. In Zusammenarbeit mit dem Landratsamt und dem Wasserwirtschaftsamt wurden weitere Maßnahmen besprochen und teilweise schon auf den Weg gebracht. Eine interkommunale Zusammenarbeit wurde initiiert und im Ortsteil Sanding wird im Rahmen des Programms „boden:ständig“ bereits ein solches Projekt konkret geplant.

Zudem wurde in der Gemeinderatssitzung im September die digitale Erfassung und Dokumentation der gemeindlichen Oberflächenwasserentsorgung beschlossen. Dadurch wird nun erstmals eine vollständige Aufnahme dieser Kanäle erfolgen.

Bei Fragen und Anregungen melden Sie sich gerne bei mir.

Ihr Raffael Parzefall



*Graben Thalmassing*



*Graben Thalmassing*



*Graben Thalmassing – Luckenpaint*



*Graben Sanding*



*Becken Sanding*



*Graben Wolkering*



**Hebamme**  
*Birgit Janka*  
0170/8084180

- \* Vorsorgeuntersuchungen
- \* Hilfe bei Schwangerschaftsbeschwerden
- \* Geburtsvorbereitung
- \* Stillvorbereitungskurs \*\*
- \* Säuglingspflegekurs \*\*
- \* Wehenbetreuung zu Hause
- \* häusliche Nachsorge
- \* Rückbildungsgymnastik
- \* Babymassage \*\*
- \* Mutter-Kind Treff

\*\* gebührenpflichtige Anwendungen

**Birgit Janka**  
geb. Senger  
Tel. 0170/8084180

Die Kurse finden im Pfarrheim Thalmassing statt.

Die Hebammenhilfe kann von jeder Frau in Anspruch genommen werden, die dabei anfallenden Kosten werden von den Krankenkassen übernommen.

Nehmen Sie einfach persönlichen Kontakt mit mir auf, ich freue mich auf Sie.

Bild Copyright: Ina Maria Götter  
Foto: Ina Maria Götter, www.inamaria-goetter.de

# Fahrerschule Bismark

Regensburg • Isarstr.17a  
Thalmassing • Wolkeringerstr.10  
( 0 1 7 1 ) 6 0 6 2 1 2 1





## Aus der Gemeinderatssitzung am 12.07.2021

### Genehmigung der Niederschrift der letzten öffentlichen Gemeinderatssitzung vom 21.06.2021:

- a) Top 2 „Weitere Vorgehensweise Neubau Feuerwehrgerätehaus“ (Seite 65) wird der Satz „Weiterhin habe Peutenhausen 665 m<sup>2</sup> Bruttogeschossfläche, Thalmassing aber 778 m<sup>2</sup>.“ wie folgt nachträglich ergänzt bzw. berichtigt: „Die Bruttogeschossfläche des Feuerwehrhauses Peutenhausen beträgt laut Auskunft der CSU-Fraktion 720 m<sup>2</sup>.“
- b) Der Beschluss zu Top 2 (Seite 67) zu dem Antrag der CSU vom 09.06.2021 wird bezüglich des zweiten Antrages der CSU wie folgt abgeändert:

„Die Verwaltung wird beauftragt, die bei einer Kündigung des Vertrages mit dem Architekturbüro Rösch zu erwartenden Kosten inklusive Schadensersatz für entgangenen Gewinn zu ermitteln und dies extern prüfen zu lassen. Ebenso ist zu prüfen, zu welchem Zeitpunkt eine Beendigung der Zusammenarbeit mit dem Büro Rösch möglich wäre.“

- c) Bei Top 8 d) Unwetter am vergangenen Wochenende (Seite 87) wird der Satz „Es kam nun auch der neu erworbene Nasssauger zum Einsatz“ gestrichen.

### **Der Gemeinderat fasste folgenden Beschluss:**

Die Niederschrift zum öffentlichen Sitzungsteil der Gemeinderatssitzung vom 21.06.2021 wird unter Einarbeitung der vorgenannten Punkte genehmigt.

### Inanspruchnahme von Fördermitteln für Beratungsleistungen BUND durch die Laber-Naab Infrastruktur GmbH („LNI“)

Im Rahmen des Auf- und Ausbaus von Breitbandinfrastruktur sieht die Richtlinie „Förderung zur Unterstützung des Gigabitbaus der Telekommunikationsnetze in der Bundesrepublik Deutschland“ des Bundesministeriums für Verkehr und digitale Infrastruktur vom 26.04.2021 („novellierte Bundesförderrichtlinie“) nach Ziffer 3.3 die Möglichkeit vor, unter gewissen Voraussetzungen Fördermittel für externe Unterstützungsleistungen für die Vorbereitung und Durchführung eines Bewilligungsverfahrens und/oder die Realisierung eines bewilligten Vorhabens in Anspruch zu nehmen. Dabei stehen für Kommunen bis zu EUR 50.000,00 bzw. für Landkreise bis zu EUR 200.000,00 zur Verfügung, vgl. Ziffer 6.11 novellierte Bundesförderrichtlinie.

Die Gemeinde Thalmassing ist Gesellschafterin in der LNI. Diese setzt als öffentliche Infrastrukturgesellschaft die entsprechenden Ausbauprojekte für die Kommune

auf Grundlage einer gesondert abgeschlossenen Aufgabenübertragungsvereinbarung um. Die Refinanzierung erfolgt in Übereinstimmung mit § 4 Abs. 1 Gesellschaftsvertrag der LNI insbesondere durch Inanspruchnahme staatlicher Zuwendungen.

Die Gemeinde Thalmassing beabsichtigt daher, die LNI zu ermächtigen, die Fördermittel für externe Unterstützungsleistungen für die entsprechende Vorhabenumsetzung nach der novellierten Bundesförderrichtlinie als Zweckgesellschaft zu beantragen und nach Bewilligung für die Refinanzierung der förderfähigen Kosten zu verwenden.

Es handelt sich rein um die Beantragung von Fördermitteln für die Gemeinde Thalmassing, um dann entsprechende Beratungsleistungen durch externe Partner der LNI abzurechnen, so dass der Gemeinde hierfür keine Kosten entstehen.

### **Der Gemeinderat fasste folgenden Beschluss:**

1. Die Gemeinde Thalmassing ermächtigt die Laber-Naab Infrastruktur GmbH, verfügbare Fördermittel für externe Unterstützungsleistungen im Rahmen der Richtlinie „Förderung zur Unterstützung des Gigabitbaus der Telekommunikationsnetze in der Bundesrepublik Deutschland“ vom 26.04.2021 bei der zuständigen Stelle zu beantragen.
2. Die Laber-Naab Infrastruktur GmbH verwendet die gewährten Fördermittel vollumfänglich zur Refinanzierung der förderfähigen Kosten im Zusammenhang mit dem Breitbandausbau und dokumentiert die Mittelverwendung.

### Vollzug des Bayerischen Straßen- und Wegegesetzes/ Widmungen

#### **a) Widmung der neu entstandenen Verkehrsfläche im Baugebiet Wolkering An der Weilloher Straße, „Am Himmelacker“, Gemarkung Wolkering**

Die vorgenannte Straße ist asphaltiert und befahrbar, jedoch noch nicht gewidmet. Sie ist nunmehr gemäß Art. 6 BayStrWG als öffentliche Straße zu widmen (Namenserteilung ist bereits erfolgt). Der Widmungsbeschluss ist öffentlich bekanntzumachen. Die Gemeindeverwaltung wird beauftragt, das Straßenverzeichnis zu ergänzen.

Am Himmelacker:

Flurnummer 91/ Gemarkung Wolkering

Beginn: Einmündung Weilloher Straße Flurnummer 89

Ende: Einmündung Weilloher Straße Flurnummer 89

Gesamtlänge der zu widmenden Straße: 0,367 km

### **Es ergeht folgender Beschluss:**



IHR MEISTERBETRIEB  
VOR ORT.

REGENERATIVE  
ENERGIEN

HEIZUNG

KUNDENDIENST

LÜFTUNG

KLIMATECHNIK

SANITÄR

TECHNIK

HAUS



**SCHMITT**

HEIZUNG | SANITÄR | LÜFTUNG | KLIMA

**STEFAN SCHMITT**

Brunnenweg 3

93107 Thalmassing

01512 5834645

haustechnik.schmitt@yahoo.com



**09. Oktober 2021**

**20:00 Uhr**

**Sporthalle Thalmassing**

**Karten: Raiffeisenbank Thalmassing**

**online: [www.agentur-showtime.de](http://www.agentur-showtime.de)**

**[WWW.MARTINFRANK-KABARETT.DE](http://WWW.MARTINFRANK-KABARETT.DE)**

Die neue entstandene Verkehrsfläche im Baugebiet Wolkering An der Weilloher Straße „Am Himmelacker“, Gemarkung Wolkering, wird als öffentliche Straße gewidmet

**b) Widmung der Verlängerung des Mühlbachwegs Teilfläche von Flurnummer 93 Gemarkung Wolkering, als öffentliche Straße, Art. 6 BayStrWG**

Die vorgenannte Straße wurde verlängert. Sie ist nunmehr gemäß Art. 6 BayStrWG als öffentliche Straße zu widmen. Namenserteilung Mühlbachweg ist bereits erfolgt. Der Widmungsbeschluss ist öffentlich bekanntzumachen. Die Gemeindeverwaltung wird beauftragt, das Straßenverzeichnis zu ergänzen.

Mühlbachweg:  
Teilfläche von Flurnummer 93 Gemarkung Wolkering

Beginn Verlängerung:  
Mühlbachweg bei Grundstück Flurnummer 95/2

Ende: Mühlbachweg bei Grundstück  
Flurnummer 99/1 (Regenrückhaltebecken)

Gesamtlänge der zu widmenden Straße: 0,061 km

**Es ergeht folgender Beschluss:**

Die Verlängerung des Mühlbachweges um eine Teilfläche von Flurnummer 93, Gemarkung Wolkering wird als öffentliche Straße gewidmet.

**c) Abstufung GVS WOLKERING – WEILLOHE Gemarkung Wolkering, Teilfläche von Flurnummer 89**

Die Gemeindeverbindungsstraße muss abgestuft werden zu einer Ortstraße gem. Art. 7 Abs. 6 i. V. m. Art. 6 Abs. 8 und Abs. 3 BayStrWG, da durch das Baugebiet „An der Weilloher Straße“ bis Ende der zusammenhängenden Bebauung eine Ortsstraße entsteht.

Gesamtlänge der umzustufenden GVS: 0,035 km

**Es ergeht folgender Beschluss:**

Die Teilfläche von Flurnummern 89, welche bisher als Gemeindeverbindungsstraße eingestuft war, wird zu einer Ortsstraße abgestuft.

**d) Einziehung Teilfläche des öffentlichen Feld- und Waldweges „Kinntal“**

Es ist die Verpachtung eines Teiles des Feldweges geplant. Die Gemeinde kann den Pachtvertrag innerhalb eines Jahres auflösen. Der Feldweg ist nunmehr gemäß Art. 8 Abs. 1 Satz 1 BayStrWG als öffentlicher Feld- und Waldweg einzuziehen. Der Einziehungsbeschluss ist öffentlich bekanntzumachen. Die Gemeindeverwaltung wird beauftragt, das Straßenverzeichnis zu ergänzen.

Kinntal: Gemarkung Thalmassing Teilfläche von Flurnummer 823

Beginn: Bei Grundstück Flurnummer 826

Ende: Grundstück Flurnummer 826 und 824

Gesamtlänge des einzuziehenden Weges 0,073 km

**Es ergeht folgender Beschluss:**

Die Teilfläche des öffentlichen Feld- und Waldweges „Kinntal“ wird eingezogen.

**e) Widmung der Hauptstraße, Teilfläche von Flurnummer 90/66, Gemarkung Thalmassing, Gemarkung Thalmassing**

Die vorgenannte Straße ist nicht gewidmet. Sie ist nunmehr gemäß Art. 6 BayStrWG als öffentliche Straße zu widmen. Der Widmungsbeschluss ist öffentlich bekanntzumachen. Die Gemeindeverwaltung wird beauftragt, das Straßenverzeichnis zu ergänzen.

Hauptstraße: Teilfläche von Flurnummer 90/66

Beginn Einmündung Kreisstraße Flurnummer 90/60

Ende: Bei Grundstück Flurnummer 91

Gesamtlänge der zu widmenden Straße: 0,019 km

**Es ergeht folgender Beschluss:**

Die Hauptstraße als Teilfläche von Flurnummer 90/66, Gemarkung Thalmassing, wird als öffentliche Straße gewidmet.

**Informationen, Wünsche, Anfragen:**

**Arbeitskreis Dorfmitte:**

Das Bonifaz-Wimmer-Grundstück soll für die Zukunft in Zusammenarbeit mit dem Arbeitskreis Dorfmitte und in Kooperation mit OGV aufgewertet und verschönert werden. Verschiedene Ideen stünden hier bereits im Raum um eine bessere optische Neugestaltung zu erreichen. Eine erste Begehung hat bereits stattgefunden. Von einer Bocca-Bahn, einem Markt bis hin zu einem Kräutergarten sei alles möglich, die Bürger sollen hier mit eingebunden und Ideen gesammelt werden. Seitens einiger Gemeinderäte wurde auch das Thema Verkehrssicherheit angesprochen und eine verbesserte Verkehrsführung für notwendig erachtet. Zusammen mit den Ideen der BürgerInnen wird sich der Bauausschuss mit diesem Thema beschäftigen.

**Hundekotbeutel am Truppenübungsplatz:**

Klärung mit der Gemeinde Obertraubling.

**Jugendtreff:** Ein Gemeinderat fragte hier nach dem Sachstand. Eine Besichtigung des Jugendtreffs in Pfatter am Tag der offenen Türe sei geplant.



### Garagentore/Hallentore mit Antrieb

Demontage und Entsorgung altes Tor  
Neumontage Tor mit Torantrieb  
Bei Bedarf erledigen wir für Sie die  
Elektroarbeiten und Maurerarbeiten



### Insektenschutz

Fenstergitter  
Schiebe- und Drehtüren  
Kellerschachtabdeckung  
Sonderlösungen

### Schließ- anlagen

Schlüssel  
Schlösser



**siku - Spielwaren  
zu top Preisen**



- Internetshop mit Versand



- Direktverkauf und Abholung  
in Untersanding nach  
telefonischer Vereinbarung

## HERMANN Service

Dorfstr. 9, Untersanding, 93107 Thalmassing  
Tel: 09453 99 76 95 Fax: 99 76 96  
hermann-service@t-online.de  
[www.hermann-service.com](http://www.hermann-service.com)

## Gasthof Renner Weillohe

*Ihr Gasthof für diverse Firmen- und Vereinsfestlichkeiten  
sowie Familienfeiern jeder Art. Neben unserem Gastraum bieten  
wir Ihnen in unserem Nebenzimmer zusätzlichen Platz.*

*Wir servieren Ihnen bayrische Brotzeiten und auf Anfrage  
warme Schmankerl.*

*Genießen Sie im Sommer die Ruhe in unserem schönen Biergarten.*

Öffnungszeiten: Do: ab 15:00 Uhr

Fr: ab 19:00 Uhr

Sa: ab 15:00 Uhr

So: ab 19:30 Uhr und nach Vereinbarung

Adresse: Familie Renner, St. Bäumel Str. 12, 93107 Thalmassing

Telefon: 09453 622 oder 0160-2881643



**Feuerwehrhaus Thalmassing:** Hier wurde seitens des Gemeinderates eine Klarstellung bzw. Berichtigung der Bruttogeschossfläche des Feuerwehrhauses Peutenhausen verlangt. Seitens des Architekten Herrn Rösch wurde in der letzten Gemeinderatssitzung am 21.06.2021 für Peutenhausen eine Bruttogeschossfläche von 665m<sup>2</sup> zugrunde gelegt. Diese Zahl sei nicht korrekt und damit auch die Berechnung falsch gewesen.

## Aus der Gemeinderatssitzung am 26.07.2021:

### Dokumentation Oberflächenentwässerung / Bürgermeisterkanäle

Herr Riedl vom Ingenieurbüro „Riedl Weinberger Beratende Ingenieure“ war anwesend und stellte anhand einer Power Point Präsentation die Bestandserfassung der Bürgermeisterkanäle vor.

Zunächst wurde die Frage geklärt, was Bürgermeisterkanäle überhaupt sind. „Bürgermeisterkanal“ ist die umgangssprachliche Bezeichnung für eine breite Mischung verschiedener Kanäle: Die Bauzeit liegt vor oder mit der Entstehung der ersten Ortsentwässerungsnetze. Namensgebend ist die Bauausführung auf „Weisung des Bürgermeisters“, teilweise ohne Bauunternehmen in Eigenleistung der Anwohner. Die Errichtung erfolgte seinerzeit ohne Planung und Dokumentation. Die vornehmliche Nutzung zur Niederschlagsentwässerung erfolgt in die nächste Vorflut oder als Graben- / Bachverrohrung. Seltener ist die Nutzung als Ableitung von Überläufen von Kleinkläranlagen. Einzelne Kanäle bilden nur selten ein System und können daher nur in wenigen Fällen zu einem System verbunden werden. Die Bürgermeisterkanäle werden auch nicht durch den AZV Pfattertal betrieben, überwacht oder instandgehalten, sondern obliegen der Gemeinde. Bürgermeisterkanäle sind in den letzten Jahren überwiegend in Vergessenheit geraten. Auch wegen dem fortgeschrittenen Alter der Kanäle ist aufgrund dieses Umstands davon auszugehen, dass der bauliche Zustand der Kanäle als eher schlecht einzustufen ist.

Sodann erläuterte Herr Riedl, warum eine Bestandserfassung zu erfolgen habe. Für die Kenntnis über den Bestand der vorhandenen Bürgermeisterkanäle gibt es diverse Gründe: Es handelt sich um eine bestehende Kanalisation, diese müsse regelmäßig gewartet und instandgehalten werden (Inspektion alle ~10-15 Jahre). Die Gemeinde hätte als Kanalnetzbetreiber hier eine Instandhaltungspflicht. Auch können nur bekannte Kanäle unterhalten werden. Der Unterhalt ist wichtig, um Schäden durch Kanaleinbrüche an der Oberfläche (Straße) oder einen

Wasserrückstau zu verhindern. Zudem können eine weitere Nutzung der alten Bürgermeisterkanäle zum Beispiel zur Entlastung der Mischwasserkanalisation dienen.

Im Anschluss stellte Herr Riedl den Ablauf der Bestandserfassung dar. Zunächst sei eine Grundlagenermittlung erforderlich. Dafür sei eine Erfassung aller bekannten Schächte und der darin ankommenden und abgehenden Kanäle notwendig, um grundlegende Kenntnis über den Umfang des Netzes der Bürgermeisterkanäle zu erhalten. Technisch würde dies mittels einer digitalen Einmessung der Lage der Schächte erfolgen, um dadurch Grundlagengepläne für eine nachfolgende Kamerainspektion zu erstellen.

Mittels einer Kamerabefahrung könnte man dann die aus der Grundlagenermittlung gewonnen Erkenntnisse vervollständigen und so auch Kenntnis über den baulichen Zustand der Kanäle erhalten. Technisch wird dies durch das Reinigen der zuvor festgestellten Haltungen von Ablagerungen mittels Hochdruckwasserstrahls erreicht. Die Inspektion (Befahrung) der Kanäle erfolge dann mittels eines Kamerawagens. Im Anschluss stünde eine Auswertung. Hierbei wird ein vollständiger Netzplan erstellt, der Zustand der Kanäle und die Notwendigkeit und Dringlichkeit von Reparaturmaßnahmen ausgewertet und eine Analyse der Möglichkeiten der zukünftigen Nutzung des instand gesetzten Bürgermeisterkanalnetzes durchgeführt.

Abschließend erläuterte Herr Riedl noch die Situation nach der Bestandserfassung. Die Erstellung eines vollständigen Netzplanes könne als Bestandsplan genutzt werden. Die Möglichkeit der Planung eines regelmäßigen Kanalunterhalts sei gegeben, auch erlange man Kenntnis über Anschlussmöglichkeiten zusätzlicher Zuläufe. Weiter sei ein Erkennen von Fehlanschlüssen (Schmutzwasserzuflüsse am Niederschlagswasserkanal) möglich. Der Zustand der Kanäle könne ausgewertet werden und der Umfang und die Dringlichkeit von notwendigen Sanierungsmaßnahmen festgelegt werden. Auch könne man Folgeschäden durch schadhafte Kanäle (an der Oberfläche) ausschließen.

Weiter könne man Überlegungen zur zukünftigen Nutzung der Bürgermeisterkanäle im Gesamtsystem anstellen. Es bestünde die Möglichkeit, der partiellen Errichtung von Trennsystemen oder die Option der Übernahme des Bürgermeisterkanalnetzes durch den AZV.

Seitens eines Gemeinderats wurde die Frage aufgeworfen, ob sich die Bürgermeisterkanäle auf Privatgrund oder Gemeindegund befinden würden und ob zum Beispiel auch verrohrte Bachläufe betroffen seien. Herr Riedl erläuterte, dass sicherlich auch Privatgrundstücke betroffen seien, bis zur Bestandserfassung dies aber noch offen sei. Ebenso seien die Bürgermeisterkanäle nicht klar definiert und so könne beispielsweise auch ein Bachrohr oder ein Drainageanschluss betroffen sein.





**Sozialstation Bruder Konrad Obertraubling**

beraten | helfen | engagieren

Mühlfeldstraße 2, 93083 Obertraubling

Telefon: 09401 / 6247

bruder-konrad@sozialstation-obertraubling.de

**Unser Angebot:**

- Ambulante Krankenpflege
- Kompetente Beratung
- Hauswirtschaftliche Versorgung
- Stundenweise Verhinderungspflege
- Häusliche Betreuung
- Bereitstellung Hausnotrufdienst

WIR BERATEN SIE UND IHRE ANGEHÖRIGEN  
GERNE ÜBER UNSER ANGEBOT!

**Kötte** GmbH

**Elektro · Heizung · Sanitär  
Solar · Pellet · Wärmepumpen**

• Planung • Ausführung • Wartung • Service

**Geschäftsführer: Manfred Kapfelsberger**

Berliner Straße 41a · 93073 Neutraubling

Telefon 0 94 01 / 5 27 60 70 · Telefax 0 94 01 / 5 27 60 71

[www.heizung-koetterl.de](http://www.heizung-koetterl.de)

Auch die Frage nach dem zeitlichen Ablauf sei noch unklar, aber wohl überschaubar. Man wolle in Zusammenarbeit mit dem Bauhof bestmöglich dieses Jahr noch beginnen. Ebenso werde man auf digitale Daten aus dem GIS bzw. aus dem Kanalnetz des AZV zurückgreifen müssen, um ein Informationssystem zu schaffen, wo sich die Bürgermeisterkanäle befinden.

Altbürgermeister Haase führte ergänzend noch an, dass es in der Vergangenheit immer wieder Untersuchungen gab und kleinere Schäden repariert wurden. Dort wo kein Bedarf bestand, wurden auch keine Untersuchungen durchgeführt. Da die Gemeinde nunmehr dazu rechtlich verpflichtet sei, müsse man regelmäßig Untersuchungen durchführen.

Auch die Frage nach den Kosten für die Bestandsaufnahme wurde seitens eines Gemeinderates gestellt. Hierzu führte Herr Riedl aus, dass eine Abrechnung auf Stundenbasis erfolge. Zunächst müsse festgestellt werden, wie viele Meter Kanalnetz überhaupt betroffen wären, im Anschluss könne man sodann die Kosten für die Inspektion festlegen.

Abschließend stellte Bürgermeister Parzefall nochmals heraus, wie wichtig die Bestandsaufnahme - gerade im „alten Kern“ - sei. Bereits im Trennsystem erfasste Kanäle seien hiervon nicht betroffen.

### **Weiteres Vorgehen Feuerwehrhaus Thalmassing**

Bürgermeister Parzefall berichtete, dass zwischenzeitlich ein Gespräch zwischen der Gemeindeverwaltung und den Kommandanten der Feuerwehr Thalmassing stattfand. Zudem wurden mit dem Architekturbüro Rösch zwei weitere Besprechungen geführt.

Letztlich möchte die Feuerwehr Thalmassing keine Reduzierung der Fläche, eine weitere Planung mit einem reduzierten Raumkonzept wird abgelehnt und stelle keine Grundlage für eine weitere Planung dar. Man habe sich ausführlich Gedanken zu dem erforderlichen Raumkonzept gemacht und möchte hier keine Einbußen in der Fläche machen.

Zudem wurde seitens der Gemeindeverwaltung nochmals bei der Verwaltungsgemeinschaft Schrobenhausen nachgefragt und um eine detaillierte Kostenaufstellung gebeten. Diese liegt nun vor.

Herr Rösch erstellte nochmals einen korrigierten Flächenvergleich/ Gegenüberstellung mit dem Feuerwehrhaus Peutenhausen, nachdem diesem nun auch die detaillierte Kostenaufstellung seitens Peutenhausen vorliegt. Hier wurde - wie gewünscht - nach Nutzfläche und Bruttogrundfläche differenziert. Laut Hochrechnungen bzw. Vergleich mit Peutenhausen beträgt die Summe für das Feuerwehrgerätehaus, errichtet in Holzständerbauweise, nun 2,86 Millionen €.

Seitens Herrn Rösch wurde dazu noch ausgeführt, dass nach Rücksprache mit dem Landkreis Regensburg, Tiefbauabteilung, Herrn Zausinger, derzeit von Seiten des Kreises nicht bekannt ist, auf welcher endgültigen Höhe der Geh- und Radweg vor Ort angelegt wurde. Somit kann momentan auch nicht mit letzter Sicherheit gesagt werden, auf welcher Höhe die Einfahrten zum zukünftigen Grundstück des FW-Hauses Thalmassing liegen. Die Fachplanerin für die Außenanlagen, Frau Frank, hat mit Herrn Zausinger vor mehr als 9 Monaten die genauen Höhen abgestimmt und auf der Basis die Freianlagen samt Kosten geplant. Auf dieser Basis wurde auch seitens des Architekten Rösch das FW-Haus geplant.

Um hier nun Sicherheit zu erhalten, wurde am Donnerstag, den 22.07.2021, vor Ort mit einer tachymetrischen Vollstation (voll Digital) das nun vorhandene Gelände nochmals neu aufgemessen. Ebenso wurden die Einfahrten und die bestehenden Grenzen laut digitalem Lageplan eingemessen und dies auf Höhe NN ü. Meeresspiegel bezogen. Man hofft so, nun auf diesem Weg die „Höhenverwirrung“ lösen zu können und auch so die endgültige Gebäudehöhe zu bestimmen.

Auch unter Hinzuziehung der Gesprächsergebnisse vom letzten Dienstag, den 20.07.2021, vor Ort, mit Bodengutachter Herrn Geyer, wird versucht die Planung zu optimieren und ggf. erforderliche Bodenauffüllungen mit dem vorhandenen Material zu bewerkstelligen. Der vorhandene Mutterboden - stabilisiert mit Kalk - könne verwendet werden. Ebenso wird versucht, den Abtrag auf ein Minimum zu begrenzen. Ein Bodenabtrag von bis 1,5 Meter sei vermutlich nicht mehr notwendig.

Bürgermeister Parzefall führte dahingehend noch aus, dass man aufgrund dieser Erkenntnisse wohl eine erkennbare Reduzierung bei Ausführungs- und Planungskosten, Statik, Gründung und Außenanlagen annehmen könne.

Daneben sprach sich der Gemeinderat auch für eine andere Dachkonstruktion aus. Die Dachausrichtung solle für eine PV-Anlage geeignet sein und von der Ausrichtung nach Süd-Westen zeigen, wie es Bürgermeister Parzefall vorstellte. Ebenso solle es nur EINE Dachfläche geben, was in Summe auch zu Kosteneinsparungen in der Statik führe.

Weiterhin soll nicht in allen Räumen eine Lüftungsanlage eingebaut werden.

Bürgermeister Parzefall erläuterte abschließend, dass die Außenanlagen enorme Kosten verursachen würden und man hier Kosten reduzieren könne und müsse. Man warte nun die Zahlen und Fakten der erneuten Vermessung ab. An Herrn Rösch solle der Auftrag gehen, eine Variante mit einer geänderten Dachkonstruktion zu erstellen, ohne dabei eine Veränderung im Raumkonzept vorzunehmen.

## Medizinische Fußpflege

Problembehandlung - Fußenergiemassage



**Marion Reber**

Medizinische Fußpflegerin

Ottrichstr. 12

93053 Leoprechting

**Tel.: 0941/750 11 222**

Lassen Sie sich mit einer professionellen Fußpflege beim Hausbesuch oder in meiner Fußpflege-Praxis verwöhnen.

## **Exklusives EFH mit Süd-Garten in ruhiger Lage**

Das großzügige und helle Haus mit ca. 280 m<sup>2</sup> Wohnfläche und ca. 440 m<sup>2</sup> Grund ist mit sieben Zimmern und befindet sich in beliebtester Lage in Neutraubling. Es wurde in massiver Ziegelbauweise errichtet. Die Beheizung erfolgt über eine Gaszentralheizung. Das gesamte Haus ist mit modernen Designer-Fliesen mit darunterliegender Fußbodenheizung ausgelegt. Aufgrund der großen bodentiefen Fensterfronten ist der großzügige Wohn- und Essbereich lichtdurchflutet und hat Zugang zur Südwest-Terrasse. Der Kochbereich ist mit einer exklusiven Marken-Einbauküche mit Kochinsel ausgestattet.

Energieausweis in Erstellung

**EUR 875.000,-**

weitere Angebote unter

**www.trummer.de**

**TRUMMER**  
IMMOBILIEN

**fair und kompetent**



EUR 1.648  
0941

**44 76 33**



<http://www.trummer.de>

## **WÄRME FÜR IHRE GESUNDHEIT – ROSI'S DINKELKISSEN**



mit Mehrkammersystem

**Minikissen · Sitz- und Liegekissen  
Nacken- und Nierenschlauch  
Händeschlauch · Schultercape**

CE - gekennzeichnet. Medizinprodukt entsprechend europäischer Richtlinie 93/42/EWG

Schon die hl. Hildegard von Bingen hielt Dinkel für das gesündeste Getreide. **"Der Dinkel macht Freude und Frohsinn im Gemüt des Menschen"** (hl. Hildegard)

Die spezielle Verarbeitung von **Rosi's Dinkelkissen** gewährleistet eine gleichmäßige Abgabe von Wärme.

### **Anwendungsgebiete:**

Muskelverspannungen im Nacken-, Schulter-, Brust- und Lendenwirbelbereich · Gelenkschmerzen bei Arthrose · im Brustbereich bei Verschleimung · Krampfartige Schmerzen des Bauchraumes, z.B. Periodenschmerzen, Blähungen · im Nierenbereich bei Harnwegsinfekt und Blasenentzündungen

**Geeignet für immunsupprimierte Personen.**

[www.rosis-dinkelkissen.de](http://www.rosis-dinkelkissen.de)

Rosi Hönig · Waldweg 18 · 93107 Obersanding · Telefon 09453 7296 · E-Mail: [rosis-dinkelkissen@t-online.de](mailto:rosis-dinkelkissen@t-online.de)

**Änderung der Friedhofs- und Bestattungssatzung**

Die bestehende Friedhofs- und Bestattungssatzung ist überarbeitungsbedürftig. Seitens Bürgermeister Parzefall wurde die von der Verwaltung erarbeitete Änderung der Friedhofs- und Bestattungssatzung vorgestellt, welche im Vorfeld bereits an die Gemeinderäte übermittelt wurde.

**Es ergeht folgender Beschluss:**

Die Gemeinde Thalmassing erlässt aufgrund der Art. 23 und 24 Abs. 1 Nrn. 1 und 2 und Absatz 2 der Gemeindeordnung eine geänderte Friedhofs- und Bestattungssatzung. Sie tritt mit ihrer Bekanntmachung in Kraft, die bisherige Satzung mit Bekanntmachung der neuen außer Kraft. Die neue Satzung finden Sie auf der Homepage der Gemeinde Thalmassing. Außerdem kann sie während der Parteiverkehrszeiten im Rathaus Zimmer 06 eingesehen werden.

**Aufgeworfene Fragen der örtlichen Rechnungsprüfung 2019 und Stellungnahmen hierzu**

Folgende Fragen wurden in der Sitzung des örtlichen Rechnungsprüfungsausschusses am 28.04.2021 aufgeworfen:

1. Die Betriebskostenabrechnung des Kinderhauses Bonifaz-Wimmer wurde von einem Mitglied des Rechnungsprüfungsausschusses geprüft. Es gab keine Beanstandungen.
2. Bei dem Beitrag der gesetzlichen Unfallversicherung werden unterschiedliche Beitragsmaßstäbe angesetzt. Es wurde gefragt, woher diese Zahlen genommen werden, z.B. 544.116,00 € und 3.478,00 €. Außerdem ist nicht klar, wer sonstige Versicherte sind.
3. Für das Anwesen Dorfstr. 8 in Untersanding sind im Zeitraum 01.10.2017 – 30.09.2018 12cbm Wasser angefallen. Für den Zeitraum 01.10.2018 – 30.09.2019 sind 110cbm Wasser berechnet worden. Es stellt sich hier die Frage, ob im Jahr 2019 im alten Schulhaus eine Obdachlosenunterbringung war.
4. Die Wassergebühren für die Schule waren im Jahr 2018 extrem hoch (1913 cbm, im Jahr darauf nur 656 cbm). Was war hierfür der Grund?
5. Auf den Rechnungen der Fa. Plano Print GmbH für die Gemeinde Nachrichten ist jeweils ein Posten: 1 Inseurat Seite variabel mit 50,- € netto aufgeführt. Was für eine Seite wird hier berechnet?
6. Es wurde festgestellt, dass die Arbeitskleidung für die Bauhofarbeiter und Wertstoffhofarbeiter ziemlich teuer ist. Es soll zum Vergleich ein Angebot für Mietkleidung eingeholt werden, z.B. von der Fa. MEWA.
7. Die Fa. BV-comeOffice GmbH macht Reparaturen und

Ersatzteile für die Whiteboards der Grundschule. Es wurde festgestellt, dass die Rechnungen sehr überbeuert sind. Z. B. kostet eine Ersatzlampe für den Beamer 265,00 € netto und im Internet gibt es die gleiche Lampe für 59,60 €. Auch Anfahrt und Arbeitsstunden für Einstellungen „Auflösungen“ sind sehr hoch. Die Reinigung der Beamer kostet jeweils 210,00 € netto und dauert 4 Stunden pro Stück. Die Prüfer sind der Meinung, dass die hohen Beträge nicht nachvollziehbar sind.

8. Bei der Anordnung 1171 Haushaltsstelle 4600.52000 „Spielgeräte“ handelt es sich um den Kauf eines Klettertaues zum Preis von 104,34 €. Beim DK-Ring Unterhalt und Bewirtschaftung wird ein noch verfügbarer Betrag von 344.777,53 € ausgewiesen. Warum ist dieser Betrag so hoch?

**Stellungnahmen hierzu:**

**Zu 2:** Der Betrag bezieht sich auf die Beschäftigten bei der Gemeinde Thalmassing auf die nachgewiesenen Entgeltsummen für das Jahr 2017. Diese Entgeltsummen mussten im Februar des darauffolgenden Jahres, also Februar 2018, an die Unfallversicherung gemeldet werden.

Die sonstigen Beschäftigten (z. B. Hilfe bei Unglücksfällen, Freiwillige Feuerwehr, Pflegepersonen) und die Schüler-Unfallversicherung werden nach der Einwohnerzahl zum 31.12.2017, die vom Bayerischen Landesamt für Statistik und Datenverarbeitung veröffentlicht wurde, berechnet.

Die Beitragssätze für die jeweiligen Beitragsgruppen wurden von der Vertreterversammlung der KUVB am 22.11.2018 beschlossen.

**Zu 3:** In diesem Jahr war eine Obdachlose in der Unterkunft „Altes Schulhaus Sanding“ untergebracht was auch zu einem höheren Wasserverbrauch beigetragen hat. Hauptursache für diesen hohen Wasserverbrauch ist gemäß den regelmäßigen Aufzeichnungen vom 18.03.2019 mit einem abgelesenen Zählerstand von 25,3 cbm und der nächsten Kontrolle am 09.04.2019 mit einem Zählerstand von 114,7 cbm, eine defekte Toiletenspülung.

**Zu 4:** Der Wasserverbrauch betrug in den Jahren

2017	1.115 cbm
2018	1.913 cbm
2019	656 cbm
2020	762 cbm

An diesem Wasserzähler sind die Grundschule, die Mehrzweckhalle, der Tennisplatz und das Stockschießenheim angeschlossen. Im April 2018 wurde ein Neben-zähler zum Tennisplatz eingebaut. Vom Zeitpunkt des Einbaus im April 2018 bis zur Ablesung am 15.10.2018

# Einkaufen

frisch vom Bauernhof

**Geräuchertes**

(ganzjährig)

**Schweinefleisch**

(zum Termin)

**Spanferkel**

(ganz oder im Stück, bratfertig)

**Wild Inge**

Dorfstr. 16 · 93107 Untersanding · Tel.: 0 94 53/7 19 16



**Haselbeck**  
SCHREINEREI

Zur Verstärkung  
unseres Teams  
suchen wir  
eine/einen Schreiner

93107 Obersanding · Waldweg 26  
Tel. 09453 / 1581  
schreinerei.haselbeck@t-online.de

[www.schreinerei-haselbeck.de](http://www.schreinerei-haselbeck.de)





betrug der Wasserverbrauch für den Tennisplatz 1.445 cmb. Dieser Verbrauch wurde dem FC Thalmassing am 08.11.2018 in Rechnung gestellt.

**Zu 5:** Bei den 50,00 € handelt es sich um Änderungen von Inseraten. Da der bestehende Werkvertrag bereits vom 22.02.2006 ist, hat die Verwaltung eine Anpassung des bestehenden Vertrages beauftragt. Der Werkvertrag wurde von der Fa. Plano Print GmbH aktualisiert und wurde je nach Auflagen an die Preise angepasst.

**Zu 6:** Es wurde von der Verwaltung ein Angebot von der Fa. Mewa eingeholt. Bei einem Vollzeitmitarbeiter wären es für die Arbeitskleidung (Bundhose, Bundjacke, Softshelljacke, T-Shirt, Sweatshirt) ein Betrag von 15,32 €/Woche x 52 = 796,64 € pro Vollzeitmitarbeiter im Jahr. Dazu kommen 4,60 €/Woche Servicepauschale x 52 = 239,20 € im Jahr. Bei 4 Vollzeitmitarbeiter wären das 796,64 € x 4 + 239,20 = 3.425,76 € Kosten im Jahr.

Der durchschnittliche Betrag für die vergangenen Jahre 2018, 2019, 2020 für die Arbeitskleidung von 4 Vollzeitmitarbeitern im Jahr beträgt 1.691,46 €.

Zusätzlich kommen auch noch Arbeitsschuhe, Handschuhe, Mützen, Fleecejacken etc. dazu, die nicht von der Fa. Mewa zur Verfügung gestellt werden können.

**Zu 7:** In der letzten örtlichen Rechnungsprüfungsausschusssitzung wurde festgestellt, dass die Kosten für Reparatur und Ersatzteile sehr teuer sind. Daraufhin hat die Verwaltung bei der Herstellerfirma der Smartboards nachgefragt, ob sie einen Wartungsvertrag anbieten. Die Firma BV-comOffice bietet jedoch nur für Neusysteme einen Wartungsvertrag an. Es wurde parallel auch noch bei der Firma Seitz & Bernlochner aus Regensburg, Firma Offits aus Regensburg und der Firma Sippicom aus Straubing hinsichtlich eines Wartungsvertrages angefragt. Auch diese Firmen bieten keinen Wartungsvertrag an. Auch die Realsteuerstelle wurde hierzu seitens der Verwaltung kontaktiert, um für die Zukunft eine tragbare Lösung zu finden.

**Zu 8:** In der Haushaltssatzung sind unter § 6 die Ansätze der Gruppierungen „...50000-54000...“, für gegenseitig deckungsfähig erklärt, d. h., dass die Ansätze bei allen Haushaltsstellen der Gruppierungen 50000-54000 untereinander, gegeneinander aufgerechnet werden können. Die Summe aller Ansätze bei 50000-54000 entspricht einem bestimmten Betrag von dem im Zuge der Jahresrechnung die Ausgaben abgezogen werden. Daraus ergibt sich der Betrag von 344.777,53 €. In der Praxis sieht das so aus, dass nicht benötigte Haushaltsansätze von der einen Haushaltsstelle auf eine andere Haushaltsstelle übertragen werden können, bei der möglicherweise eine Haushaltsüberschreitung ausgewiesen wird.

Der Gemeinderat nahm die Stellungnahmen zur Kenntnis.

Die Verwaltung habe zu Punkt 4 im Nachgang zu klären, ob hier ein Gartenwasserzähler eingebaut wurde und in diesem Zusammenhang zusätzliche Abwassergebühren an den AZV zu entrichten sind. Altbürgermeister Haase gab an, dass ihm diesbezüglich nichts bekannt sei.

Bei Punkt 7 legte der Gemeinderat Wert darauf, dass in Zukunft bei Neuanschaffungen Wartungsverträge abgeschlossen werden.

### Feststellung der Jahresrechnung 2019

Die Jahresrechnung 2019 wurde am 28.04.2021 stichprobenartig durch den Rechnungsprüfungsausschuss geprüft. Gravierende(s) Fehler/Fehlverhalten wurde nicht festgestellt, weshalb vorgeschlagen wird, die Jahresrechnung 2019 festzustellen.

### **Es ergeht folgender Beschluss:**

1. Die vom Prüfungsausschuss in der Sitzung vom 28.04.2021 festgestellten Prüfungserinnerungen wurden zur Kenntnis genommen, die Stellungnahme (siehe Top 6) hierzu gebilligt.
2. Die Jahresrechnung 2019 wird mit den dort festgestellten Ergebnissen gem. Art. 102 Abs. 3 GO festgestellt.
3. Über- und außerplanmäßige Ausgaben werden, soweit sie erheblich sind, nachträglich durch den Gemeinderat genehmigt (Art. 66 Abs. 1 Satz 2 GO).

### Entlastung der Jahresrechnung 2019

Die Jahresrechnung wurde in dieser Gemeinderatssitzung unter Top 7 festgestellt, sie ist alsbald zu entlasten.

### **Der Gemeinderat fasste folgenden Beschluss:**

Die Jahresrechnung 2019 wurde unter Top 7 festgestellt, sie wird gemäß Art. 102 Abs. 3 GO hiermit entlastet.

### Informationen, Wünsche, Anfragen

#### **Corona-bedingte Anschubfinanzierungsumlage 2021**

Seitens des Zweckverband kommunale Verkehrssicherheit Oberpfalz wurde corona-bedingt eine Anschubfinanzierungsumlage für die Gemeinde Thalmassing für das Haushaltsjahr 2021 auf insgesamt 8.334,18 € festgesetzt. Seitens des Gemeinderates wurde festgestellt, dass diese mit einer „Betriebskostendefizitumlage“ gleichzusetzen ist. Die Gebühren im Rahmen der Anschubfinanzierungsumlage fallen zusätzlich zu den laufenden Kosten an.

#### **Aus dem nichtöffentlichen Teil wurden folgende Tagesordnungspunkte für öffentlich erklärt:**



# Küchenmanufaktur Aichner

Gattersberg 6 - 93077 Bad Abbach/OT Dünzling  
Mobil: +49 160 4769 509

[www.kuechenmanufaktur-aichner.de](http://www.kuechenmanufaktur-aichner.de)



Besuchen Sie unsere  
Küchenausstellung!



# DURCHGEHEND GEÖFFNET!

Frische **Bio-Rohmilch** rund um  
die Uhr zum **Selbstzapfen**



## Bio- Milchhaisl am Wild'n Hof

**Wild'n Hof**  
93107 Wolkering  
Ortsausfahrt Richtung  
Bad Abbach

Karin, Antonia und Johannes Wild • Talstraße 24 • 93107 Wolkering • Mobil 0175/5861065 • [wild.family@t-online.de](mailto:wild.family@t-online.de) • [facebook.com/BioMilchhaislamWildnHof](https://facebook.com/BioMilchhaislamWildnHof)

**Grundstücksangelegenheiten:****a) Erschließung Mühlfeld I: Asphaltierung****Es ergeht folgender Beschluss:**

Die Freigabe, die Aufbringung der Feinschicht nach Abschluss der Erschließungsmaßnahmen durchzuführen, wird erteilt.

**b) Kreisstraße R30 - Freiwilliger Landtausch Gebelkofen - hier: Zustimmung Gemarkungsgrenze****Es ergeht folgender Beschluss:**

Dem freiwilligen Landtausch der genannten Flurnummern und der Anpassung der Gemarkungsgrenze wird zugestimmt.

**c) Anteilige Freigabe der Vertragserfüllungsbürgschaft der Fa. HELU Projekt GmbH****Es ergeht folgender Beschluss:**

Die Vertragserfüllungsbürgschaft wird zu 80% anteilig freigegeben.

**d) Gehweg „An der Weilloher Straße“ in Wolkering**

Seitens des Ingenieurbüro Wöhrmann wurde ein Vorentwurf für den Brückenbau und Gehweg „An der Weilloher Straße“ übermittelt. Die Kostenschätzung für den Gehweganbau beläuft sich auf Gesamtkosten von circa 136.000,00 €. Die Deckensanierung der Straße würde sich auf circa 31.500,00 € belaufen. Die Kostenprognose für den Brückenneubau „An der Weilloher Straße“ betragen rund 127.230,00 €.

Bürgermeister Parzefall erläuterte anhand eines Lageplans den geplanten Gehweg und berichtete von Gesprächen mit der Familie Gierstorfer, die bereit wären, hierfür ca. 5 m<sup>2</sup> Privatgrund zu verkaufen.

Der Gemeinderat befürwortete das Vorhaben, vertrat jedoch die Ansicht, dass lediglich eine Fußgängerbrücke ähnlich/vergleichbar der bereits bestehenden Fußgängerbrücke am Feuerwehrhaus in Wolkering errichtet werden soll, was sicherlich auch noch eine Kostenreduzierung mit sich bringe. Bürgermeister Parzefall wurde beauftragt, eine detaillierte Kostenberechnung für den Gehweg und den Brückenbau anzufordern.

**e) Nutzung der Mehrzweckhalle durch den Sportverein Hagelstadt****Es ergeht folgender Beschluss:**

Der Gemeinderat erhebt im Einzelfall eine Gebühr von 15,00 € pro Stunde (60 Minuten)

**Fallobstzeit im Landkreis Regensburg**

(Symbolbild Â©Jürgen Fälchle - stock.adobe.com)

**Mit Beginn der Fallobstzeit gibt es wieder so viel Obst, dass die Gartenbesitzer gar nicht alles verarbeiten und verzehren können. Viel unbrauchbares Fallobst muss entsorgt werden.**

Im Landkreis Regensburg stehen verschiedene Einrichtungen zur Abgabe des Fallobstes zur Verfügung.

Kleine, haushaltsübliche Mengen an Obst- und Gemüseresten können in die Bioabfallsammelbehälter auf den Wertstoffhöfen gegeben werden. Fallobst bis zu 0,5 Kubikmeter kann über die Grüngutcontainer oder Grüngutschütten auf den Wertstoffhöfen entsorgt werden.

Wer noch mehr Fallobst hat, für den stehen die Kompostplätze des Landkreises zur Verfügung, um das Obst einem Verwertungsweg zuzuführen. Dort wird das Fallobst dem Kompostkreislauf zugeführt. So kann daraus hochwertige Komposterde hergestellt werden.

**Hör- und Sprachtest für Kinder**

„pädagogisch-audiologischer  
Sprechtage“

**Termine immer am Donnerstag 2021/22:**

- 16.12.2021,
- 17.02.2022, 12.05.2022, 21.07.2022

Beim Staatlichen Landratsamt Regensburg, Gesundheitsamt, Altmühlstr. 3, besteht die Möglichkeit, hör- und sprachauffällige Kinder vorzustellen. Die Beratung wird von einer am Institut für Hörgeschädigte in Straubing beschäftigten Lehrerin durchgeführt.

**Die Beratung ist kostenlos!**

Um telefonische Anmeldung beim Gesundheitsamt wird gebeten, Tel. 0941 / 4009 – 724.

# Hofladen - News



Ab sofort wieder jede Woche frisches Bio-Schweinefleisch von den Bunten Bentheimer Freilandschweinen im Hofladen verfügbar.



Auch ein großes Wursortiment im praktischen Glas zum Mitnehmen finden Sie im Hofladen.

Angebot ist begrenzt bis ca. Mitte November

Öffnungszeiten

Mi - Fr: 16 - 19 Uhr Sa: 9 - 13 Uhr  
sowie nach Vereinbarung



Biohofladen Froschhammer GbR | Stadtberg 1 | 93107 Thalmassing | Tel.: 09453/1796 | E-Mail: info@naturlandhof-froschhammer.de  
www.naturlandhof-froschhammer.de

## Familie Froschhammer

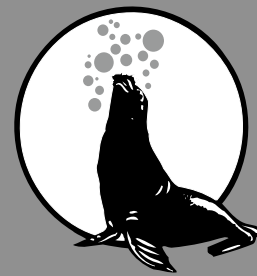
LIEFERSERVICE

Telefon: 09453/1796  
Telefax: 09453/3102758  
Mobil: 0151/54694370

getraenke@naturlandhof-froschhammer.de

Öffnungszeiten:

Mi. - Fr.: 16.00 - 19.00 Uhr  
Sa.: 9.00 - 13.00 Uhr  
Sowie nach Vereinbarung.



## HAUSLER Getränkemarkt

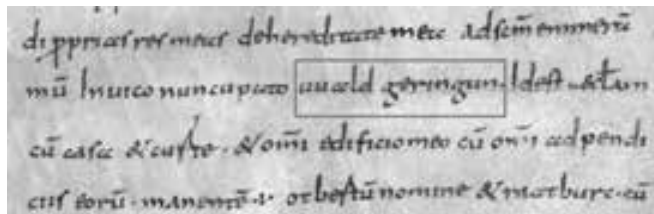
Stadtberg 1  
93107 Thalmassing  
www.hausler-getranke.de

## Wolkering wird 1200 Jahre!

### Dieses Jubiläum wollen wir am 25. und 26. Juni 2022 feiern!

Denn am 14. April 822 schenkte ein gewisser Immo Erb-  
besitz zu Wolkering (in uico nuncupato Uualdgeringun)  
an das Kloster St. Emmeram in Regensburg – im Beisein  
von Bischof Baturich. Der Diakon Ellenhard machte die  
Tradition –und damit die erste Nennung Wolkerings – ak-  
tenkundig!

Wir wollen das Jubiläum zusammen mit allen Bürgerin-  
nen und Bürgern organisieren und planen! Daher laden  
wir alle Interessierten am 3. Oktober ab 18.00 Uhr ins



Gasthaus Maurer in Wolkering ein, um Ideen und Anre-  
gungen zu besprechen! Bitte die 3G-Regel beachten!

Wir freuen uns auf einen tollen Austausch!

Raffael Parzefall, Christian Wild und Johann Biener

### Schulverband Mittelschule Alteglofsheim

## Ausschreibung für den Pausenverkauf an der Mittelschule Alteglofsheim

Der Schulverband Mittelschule Alteglofsheim beabsichtigt,  
**ab 01.12.2021** den Pausenverkauf an der Mittelschule Alteglofsheim,  
Schulstr. 9, 93087 Alteglofsheim zu vergeben.

#### Informationen zum Pausenverkauf:

Die Schule unterrichtet im Schuljahr 2021/2022 ca. **350 Schülerinnen und Schüler**.

Für den Pausenverkauf wird eine reibungslose und zügige Versorgung erwartet. Es sind Lebensmittel und Getränke nach Absprache mit der Schulleitung und dem Sachaufwandsträger anzubieten. Auf ein gesundes, abwechslungsreiches Angebot wird Wert gelegt.

#### Als Pausenverkaufszeiten sind vorgesehen:

Mo. - Fr. 09:30 bis 09:45 Uhr  
11:15 bis 11:30 Uhr  
13:00 bis 13:45Uhr

Es wird ein Pausenverkaufsraum mit Möblierung (Kühlwanne, Kühlschrank, Theke, Spüle, Spülmaschine) verpachtet.

Für den Pausenverkaufsraum werden Pacht und pauschalierte Nebenkosten erhoben.

#### Bewerbung:

Bewerbungen sind bis zum **31.10.2021**  
zu richten an den  
Schulverband Mittelschule Alteglofsheim,  
Bahnhofstr. 10, 93087 Alteglofsheim  
(Telefon 09453/931-21).

Alteglofsheim, den 17.09.2021

**Heidingsfelder**  
**Schulverbandsvorsitzender**





### Beratung und Inspiration

### Waltraud Jahn

Seit 1991 arbeite ich selbständig als Blumenbinderin sowie gestalterisch bei Anlässen jeglicher Art.



Hochzeit Schmuck



Gestecke & Sträuße



Auto Schmuck



Tisch Schmuck



Raum Schmuck



Trauer Schmuck

Telefonische Bestellung und Abholung jederzeit möglich.

Waltraud Jahn – Klausen 1-93107 Thalmassing

Mobil: 01514-3231914

Festnetz: 09453-9999323

E-Mail: waltraud.jahn@gmail.com

<http://www.floralebegegnung.de>

Partner : Sorat Insel-Hotel Regensburg

Besser schlafen. Betten Schur.



Betten*Schur*  
seit 80 Jahren

Ludwigstraße 2-4 · 93047 Regensburg

[www.betten-schur.de](http://www.betten-schur.de)

## Thalmassinger Sammelsurium

von Raffael Parzefall

### „Der Weitz von Luckenpaint“

„In Luckenpaint und Thalmassing machte man sich viele Gedanken über den mysteriösen Unbekannten. Man stieß auf einen Totenkopf, den man im Gebälk der alten Kapelle fand und mit dem ganz respektlose Buben sogar Fußball gespielt hatten. Vielleicht, so meinte man, gehört dem Weitz dieser Kopf, der deswegen keine Ruhe findet. Daran glaubte wahrscheinlich auch der Pfarrer, weil er sich weigerte, ihn auf dem auch für Luckenpaint zuständigen Friedhof in Thalmassing beerdigen zu lassen. Mit dem Kopf könne sich auch die Geistererei verlagern, wurde befürchtet.

Auch Landrat Deininger bekam Wind von der Sache. Er knöpfte sich den Schmid Otto vor. Der erzählte dem Landkreisoberen so anschaulich vom Weitz, daß Deininger zum Schimpfen anfang: „Ja Kruzitürk'n, haut doch dem Geist einmal eine mit dem Hakenstecken über den Schädel!" Worauf der Schmid Otto todernst erwiderte: „Wenn Ihnen der Weitz begegnen tät, täten Sie sich das auch nicht trauen. Sie täten bestimmt davonlaufen, Herr Landrat!" In Luckenpaint gibt es nicht nur einen, dem der Weitz begegnet ist, sondern auch einen, der seinen Mund bis zu den Ohrwäscheln verzieht vor Lachen, wenn man darauf zu sprechen kommt: Johann Brunner, der ehemalige Bürgermeister des Dorfes. „I war der Weitz", steht er



grinsend der WOCHE, „aba bittschön sagt's es net dem Schmid Otto, der glaubt nämlich heit no dro!"

Weil der Mesner immer solche Sprüch gerissen hat, wie tapfer er sei, habe er ihn auf die Probe stellen wollen. Er schlich ihm nach, drosch mit der Faust gegen das Kirchentor und öffnete dann langsam die ächzende Tür. „Seit dem Tag", freut sich der Ex-Bürgermeister, „hod der Schmid Otto erzählt, daß es oben in der Kapelle weitzt!" So also ist Luckenpaint zu seinem Geist gekommen. Und die einen am Stammtisch glauben dem Schmid Otto und bekommen bei seinen Erzählungen eine Gänsehaut.- Die mehreren aber schmunzeln und sägen verschmitzt: „Ja, ja unser Bürgermeister . . ."

Der hattte übrigens wenig Freud an seinem Lausbubenstreich: Der Mesner weigerte sich trotz des „päpstlichen Bannspruchs" fortan standhaft, weiterhin die Glocke zu läuten. Worauf der Bürgermeister ein halbes Jahr lang selbst jeden Morgen und Abend zur Kapelle marschierte und den Strick zog. Bis es ihm zu dumm wurde und die Gemeinde ein teures elektrisches Läutwerk anschaffen mußte. So endet die Geschichte vom Weitz von Luckenpaint, und wer's nicht glaubt, soll halt selbst einmal dorthin fahren. Im Dorfwirtshaus braucht man nur danach zu fragen!

**Danke für Ihr Interesse, das Lob  
und die vielen Anregungen!**

Bitte melden sie sich gerne bei mir, wenn sie ein Thema interessiert oder sie Unterlagen, Gegenstände oder andere Sachen für das Gemeindearchiv haben.

Ihr  
Ortsheimat- und  
Archivpfleger

Raffael Parzefall





**Zweckverband zur Wasserversorgung  
Landkreis Regensburg-Süd**

Aukofener Straße 17  
93098 Mintraching

Telefon (09406) 9410-0  
Telefax (09406) 9410-30  
Internet: <http://www.wzv-regensburg.de>

**Wichtige Information  
für die zukünftige Ablesung der Gartenwasserzähler/  
Zähler für Eigengewinnanlagen**

Sehr geehrte Damen und Herren,

der Zweckverband zur Wasserversorgung Lkr. Regensburg Süd weist darauf hin, dass durch den Einbau des digitalen Wasserzählers (Funkwasserzähler) zum Ablesestichtag keine Ablesekarten mehr versandt werden. Die Ablesung erfolgt per Funk durch den Zweckverband.

Dies hat zur Folge, dass die Zählerstände der Gartenwasserzähler/ Zähler für Eigengewinnanlagen direkt an den Zweckverband zur Abwasserbeseitigung im Pfattertal, Aukofener Str. 17, 93098 Mintraching oder Gemeinde \_\_\_\_\_, zum Ablesestichtag, **30.09.** jeden Jahres, gemeldet werden müssen.

**Sollte dies nicht der Fall sein, können die Abzugsmengen bei der Gebührenabrechnung des Zweckverbandes zur Abwasserbeseitigung im Pfattertal oder der Gemeinde nicht berücksichtigt werden.**

Mit freundlichen Grüßen

Barbara Wilhelm  
Verbandsvorsitzende



## - Thalmassing - Das sind deine lokalen Erzeuger



### Global denken, lokal handeln!

Nachhaltigkeit und regionale Produkte sind gefragt wie nie. Klar, in Zeiten des Klimawandels macht man sich Gedanken darüber, woher das tägliche Essen auf unserem Tisch eigentlich kommt. Ist es wirklich notwendig, Produkte einfliegen zu lassen und diese dann im Supermarkt zu kaufen, wenn wir ein derart reichhaltiges Angebot direkt vor unserer Haustüre haben?

Daher haben Walter Nowotny und das Team der Agenda 21 der Gemeinde Thalmassing einen Einkaufsführer für unsere Direktvermarkter angelegt. In einer Serie von Beiträgen im Gemeindeblatt wollen wir Ihnen diese Erzeugerinnen und Erzeuger in unserer Gemeinde mit Beginn dieser Ausgabe zukünftig vorstellen.

Alle Direktvermarkter finden Sie im Einkaufsführer auf unserer Homepage:

<https://www.agenda21-thalmassing.de>

- Denn das Gute ist so nah! –

- Das Team der Agenda21 Thalmassing





## - Thalmassing - Das sind deine lokalen Erzeuger



Gleich zu Beginn dürfen wir Euch Beate Heling vorstellen. Eine leidenschaftliche Gärtnerin mit einer Vielzahl von Produkten, welche direkt vor Ort angebaut werden. Da ist bestimmt für jeden Geschmack etwas dabei!



### Beate Heling's Gartenspezialitäten Preisliste



**Genug vom Einheitsgeschmack aus dem Supermarkt?**

*Alle Produkte stammen aus unserem Garten bzw. wurden mit Gartenfrüchten zubereitet. In unserem Garten setzen wir keine chemischen Unkraut- und Schädlingsbekämpfungsmittel ein.*

*(Die Angebote gelten nur solange der Vorrat reicht. Kommen Sie einfach mal vorbei.)*

*Selbstverständlich können Sie viele der Spezialitäten auch probieren.*



Neben Honig, Marmeladen, Likören sowie Tinkturen und Salben, findet man bei Ihr auch aromatisierten Essig (der Verkaufsschlager). Natürlich wird der Garten möglichst biologisch betrieben und auf schädliche Insektizide und Pflanzenschutzmittel verzichtet. Welche leckeren und aussergewöhnlichen Köstlichkeiten es sonst noch bei Ihr zu kaufen gibt, erfahrt ihr im nebenstehenden Flyer. Das Angebot ändert sich gelegentlich, je nachdem, was ihr üppiger und wunderbarer Garten alles hergibt.

**Wo gibt es das alles? -  
Blumenweg 5, 93107 Thalmassing  
Tel.: 09453 / 996060**



## - Thalmassing - Das sind deine lokalen Erzeuger



Weiter geht es mit **Frau Therese Achatz**.

Sie ist ebenfalls direkt in Thalmassing ansässig und hat neben ihren berühmten Weihnachtsplätzchen, mit denen Sie seit vielen Jahren die Senioren bei der Gemeinde-Weihnachtsfeier versorgt, auch Honig, Marmeladen, eingelegte Gemüse- und Obstsorten, sowie Nudeln und Eier aus eigenem Stall im Angebot.



In Ihrer „Werkstatt“ wird nahezu täglich gearbeitet und auf höchstem Niveau produziert, was einen absolut spektakulären Warenbestand ergeben hat, welchen Sie allein unterhält. Je nach Jahreszeit ändert sich das Sortiment. Wer rechtzeitig anruft, kann die schönsten Plätzchen vor Ort einkaufen und in mitgebrachten Verpackungen mitnehmen.



Bestellungen und Anfragen gerne telefonisch.  
Kontakt: Therese Achatz, Sonnenstr. 9, 93107 Thalmassing,  
Telefon 09453 / 9991190

Bitte vereinbaren Sie einen Termin mit uns um Wartezeiten zu vermeiden. **DANKE**

Haargenau  
das Richtige  
für Sie...

# Salon Lechner



Inh. Christina Wassinger

### Öffnungszeiten:

Di, Mi, Fr: 8.00 - 17.00 Uhr, Sa 8.00 - 12.00 Uhr, Montags und Donnerstags geschlossen.

Kirchweg 3 • 93107 Thalmassing • Telefon 09453 / 388

## FEUERWEHREN DER GEMEINDE THALMASSING



# Wir suchen Nachwuchs!

Du bist mindestens 14 Jahre alt und möchtest bei uns mitmachen?  
Hier Deine Ansprechpartner:

Feuerwehr	Kommandant	Telefon	E-Mail
Thalmassing	Andreas Brey	0160 / 97837521	info@feuerwehr-thalmassing.de
Luckenpaint	Richard Englbrecht	09453 / 1414	Englbrecht69@web.de
Wolkering	Michael Maurer	0151 / 28844077	m.maurer@firemail.de
Sanding	Alexander Hermann	0160 / 8373014	Stettla@t-online.de
Weillohe	Mathias Schreiner	09453 / 998569	aue1985@hotmail.de

# Mach mit

## Wir freuen uns auf Dich!





## - Thalmassing - Das sind deine lokalen Erzeuger



### Der Wild´nhof – Das BIO-Milchhaisl in Wolkering

Wir sind ein Familienbetrieb aus Wolkering und führen unseren Hof nach den Vorgaben der Naturland Richtlinien. In unserem Aussiedlerhof mit Freiluftstall halten wir derzeit 75 Kühe mit eigener Nachzucht.



In unserem am Ortsausgang von Wolkering gelegenen „Milchhaisl“ bieten wir unseren Kunden frische Rohmilch in bester BIO-Qualität



Flasche mitbringen – abfüllen: direkter vom Erzeuger zum Verbraucher geht es nicht! In einem gekühlten Automaten können neben Kartoffeln und Wurst aus unserer eigenen Landwirtschaft auch weitere Lebensmittel wie Eier oder Nudeln von naheliegenden BIO-Höfen erworben werden.



Wenn Sie sich mehr über unsere Arbeit und unser Angebot informieren möchten, schaut´s vorbei.

Außerdem finden Sie uns unter [www.facebook.com/BioMilchhaislamWildnHof/](https://www.facebook.com/BioMilchhaislamWildnHof/)

rb-os.de

**Zusammenhalten ist  
immer noch die beste  
Zukunftsstrategie.**

**Morgen  
kann kommen.**

Wir machen den Weg frei.

Gerade in der heutigen Zeit braucht die Welt wieder mehr Zuversicht. Deshalb unterstützen wir alle, die trotz Herausforderungen den Mut finden, die Zukunft in die Hand zu nehmen: Ideenhaber und Anpacker, Familien und Pläneschmieder, Mitbestimmer, Unternehmer und Alltagshelden. Gemeinsam schauen wir nach vorn und sagen: Morgen kann kommen. Wir machen den Weg frei.

**Raiffeisenbank  
Oberpfalz Süd eG**



## Junge Union Thalmassing



### Junge Union wählt neue Stellvertreter – Meistbeteiligung bei landkreisweiter Umfrage

Bei der Jahreshauptversammlung der Jungen Union im Gasthaus Sperger wurde Kevin Beck als Vorsitzender bestätigt. Er ist damit lt. Kreisvorsitzendem Florian Hoheisel der dienstälteste JU-Ortsvorsitzende im Landkreis Regensburg. Als neue Stellvertreter stehen ihm künftig Simon Kreiml und Daniel Lodermeier zur Seite.

Beck blickte auf die letzten rd. 1,5 Jahre zurück: Pandemiebedingt konnten mehrere Veranstaltungen wie der JU-Gäubodenbus oder die Christbaumsammlung nicht stattfinden. Ausgewichen auf einen Online-Stammtisch wurde in großer Runde mit vielen jungen Leuten sowie Gästen aus Gemeinderat und Kreistag rege über die aktuellen politischen und gesellschaftlichen Themen der Gemeinde diskutiert.

In der auf landkreisebene durchgeführten Umfrage zum Entsorgungsverhalten („gelber Sack“) wurde in Thalmassing prozentual der meiste Rücklauf aller Landkreismunicipalitäten gemessen – ein Dank an alle Beteiligten!

**Ihre / Eure**

**Junge Union Thalmassing**



## CSU Thalmassing



### CSU spendet Dorffest-Erlös an Lebenshilfe Gebelkofen

Eine Spende von 500 € konnte CSU-Ortsvorsitzender Peter Probst gemeinsam mit Kevin Beck (JU) und Bundestagsabgeordneten Peter Aumer an die Lebenshilfe in Gebelkofen übergeben. Vor Ort führten Geschäftsführer Janack und Vorstand Weinbeck gemeinsam mit Wohnstättenleiter Schmid durch das im Juni zerstörte Untergeschoss und schilderten die dramatischen Szenen der Überschwemmung sowie die anstehenden Sanierungsmaßnahmen, für die weiterhin jede Unterstützung gebraucht werden kann.

### Die Spende wurde ermöglicht durch den großen Erfolg des „Dorffest dahoam“:

Am 22.08. boten CSU und JU pandemiebedingt statt des traditionellen Dorffestes am Wasserspielplatz den Gemeindebürgern die Möglichkeit, einen Mittagstisch (Schmankerl vom Grill sowie gegrillte Dorffestforellen) bequem vorzubestellen und zum „Verzehr dahoam“ abzuholen. Die sehr positive Resonanz aus dem gesamten Gemeindegebiet führte zu einer außergewöhnlich hohen Nachfrage über die gesamte Mittagszeit. Aus diesem unerwarteten Erlös konnten wir so unsere flutgeschädigten Nachbarn der Lebenshilfe aus Gebelkofen unterstützen.

**Ihre**

**CSU Thalmassing**







**MOVE & EAT**  
**BS**

- ERNÄHRUNGSRATUNG UND -UMSTELLUNG
- INDIVIDUELLE TRAININGSBERATUNG IN EINEM PERSÖNLICHEN UMFELD, ABSEITS DER ANONYMEN FITNESSKREISEN
- SPEZIFISCHES COACHING FÜR JUNG UND ALT, BEGINNER UND FORTGESCHRITTENE
- AUCH ALS ONLINE COACHING BUCHBAR

BERNHARD SCHRAMMA - LIZENSIRTER FITNESSTRAINER UND ERNÄHRUNGSBERATER  
- PREISE AUF ANFRAGE  
- TERMINE NACH VEREINBARUNG

IST IHR INTERESSE GEWECKT, MELDEN SIE SICH DOCH GERNE UND UNVERBINDLICH ZU EINEM INFOSPRÄCH

[www.bs-moveandeat.com](http://www.bs-moveandeat.com)

**MOVE AND EAT - THAT'S ALL YOU NEED**

nutritioncoach #bewegung #essen #training #mensuration #nachfragen #ernährungsplan #bartgym  
fitnesscoach

**Bernhard Schramma**  
Hauptstraße 63a  
93707 Thalmissing  
bsmoveandeat@web.de  
0151 - 15 64 88 06

@bsmoveandeat  
BS - Move & Eat



**profamilia**  
Regensburg

Wir beraten Sie kostenlos und vertraulich zu **Fragen** bei

- Schwangerschaft
- Familienplanung
- Partnerschaft
- Kinderwunsch

An der Schergenbreite 1 · 93059 Regensburg  
regensburg@profamilia.de · profamilia.de/regensburg  
Tel: 0941-70 44 55

Mit uns können Sie reden!



Kompetenzpraxis für Schlaganfalltherapie  
Zertifizierte Handtherapie

**HAND . ERGO . THERAPIE**  
**LABORN**

Spezialisiert . Kompetent . Erfahren

- Hand-Arm-Intensiv-Therapie zur Wiederherstellung motorischer Funktionen
- Therapien bei Multiple Sklerose, Demenz etc.
- Therapien und Förderung bei Kindern

Deutsches Hygiene Register.de  
SEHR GUT

HAUSBESUCHE

Neutraubling · Regensburger Str. 13 · Tel.: 09401 80283 · [www.neutraubling-ergotherapie.de](http://www.neutraubling-ergotherapie.de)

## Wanderfreunde Thalmassing e.V.

### Wanderinformation

Wegen der Corona-Pandemie finden derzeit keine Internationalen Wandertage in unserer Umgebung statt.

#### Voranzeige – Veranstaltungen

- **Samstag, 04.12.2021**  
Abschlussfeier im Pfarrheim – Beginn 19.00 Uhr
- **Freitag, 07.01.2022**  
Jahreshauptversammlung im Pfarrheim – Beginn 19.30 Uhr

#### Jahresbeitrag:

Familien	10,00 Euro
Erwachsene	7,50 Euro
Kinder	5,00 Euro

#### Ergebnis der Neuwahlen am 10.09.2021

In der Jahreshauptversammlung 2020 am 10.09.2021 fanden Neuwahlen statt. Herr Rupert Folger stand als erster Vorsitzender nicht mehr zur Verfügung. Es ergaben sich folgende Änderungen an der „Vereins Spitze“:

- NEU:**
1. Vorsitzende: **Anna Stöhr**
  2. Vorsitzender: **Rupert Folger**

Die übrige Vorstandschaft wurde unverändert wieder gewählt.

*Werde Mitglied bei den Wanderfreunden Thalmassing e.V!  
Auch Nordic-Walker herzlich willkommen!*

*Gott zum Gruß – gut zu Fuß und bleibt's gesund  
Die Vorstandschaft*

[www.wanderfreunde-thalmassing.de](http://www.wanderfreunde-thalmassing.de)

## Krieger- und Reservistenkameradschaft Thalmassing



### Sammlung für Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge 2021

Die Krieger – und Reservisten-Kameradschaft Thalmassing führt auch 2021 wieder an Allerheiligen und Allerseelen eine Straßensammlung für die Kriegsgräberfürsorge durch. Kameraden der KRK sammeln an den Eingängen der beiden Friedhöfe Thalmassing und Weillohe.

Für Euer Entgegenkommen und Eure Spendenbereitschaft im Voraus vielen Dank.

#### Die Vorstandschaft





## PRAXIS AM RING

Krankengymnastik für Groß und Klein  
Lymphdrainage und Massage

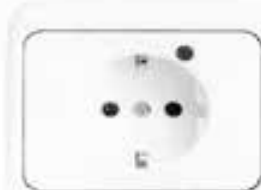
### Unser Gesundheits- Angebot

**3 x 20 Minuten  
Massagen  
50.- €**

Tel. 09453 - 99 90 155 · Ringstr. 16a · Thalmassing

- Krankengymnastik / Physiotherapie
- Krankengymnastik - ZNS bei neurologischen Erkrankungen z.B. Schlaganfall, MS, Parkinson, Querschnitt - Bobath / PNF
- Manuelle Therapie
- Lymphdrainage
- Massagen
- Atemtherapie
- Harn-/ Stuhlinkontinenz
- Krankengymnastik für Tumor- und Palliativpatienten
- Schlingentischbehandlung
- Fango, Heißluft, Eis, Elektrotherapie
- Fußreflextherapie
- Gruppengymnastik: Beckenboden, Wassergymnastik, Sturzprophylaxe für Senioren, Angehörigenschulung
- Betriebliche Gesundheitsvorsorge
- HAUSBESUCHE

# ELEKTROTECHNIK ENGLBRECHT



- Elektroinstallation
- Telefonanlagen
- Tür- und Tortechnik
- Hausgeräte
- EIB - Gebäudetechnik



Telefon 09453/9429

Ringstr. 13 A 93107 Thalmassing



# Der E-CHECK<sup>®</sup>

## Sicherheit vom Elektromeister

## SV Sanding

### Neuer Trikotsatz für die Herrenmannschaft des SV Sanding

Gute Kontakte sind für einen kleinen Verein, wie den SV Sanding immer besonders wichtig. So kann sich die Mannschaft des SV Sanding nun über einen neuen Jako-Trikotsatz freuen. Das Sponsoring übernahm das KFZ-Sachverständigenbüro SVB-Barakat geführt von Chirvan Barakat.



Leider konnte am Sonntag das Heimspiel gegen die Zweitvertretung des FC Labertal 05 aufgrund von Spielermangel beim FC Labertal 05 nicht stattfinden und so müssen die Trikots auf ihre Einweihung warten. Dafür war so genügend Zeit für ein ausgiebiges Fotoshooting zur Trikotübergabe inkl. Einzelphotos für den Fupa-Auftritt der Mannschaft. Bei der anschließenden Grillrunde konnten die neuen Trikots und der Sponsor den anwesenden Vereinsmitgliedern präsentiert werden.

In diesem Rahmen bedanken sich die Vorstände Pritzl und Langner bei den Trainern der letzten Saison Kuhn und Track für ihr zusätzliches Engagement während den Coronapausen, bei den beiden Abteilungsleitern Hobeier und Hetznecker für ihre Arbeit als Schiedsrichter und bei der Betreuerin Stangl, die jedes Wehwechen der Mannschaft bestens versorgt. Der größte Dank galt selbstverständlich Chirvan mit seiner Familie für die großartige Unterstützung durch seine Trikotspende.

**DANKE!**



## FC - Skiabteilung



### Aktivitäten im Winter 2021/2022

Coronabedingt sind alle geplanten Vorhaben unter Vorbehalt.

Deshalb bitten wir euch, auf unserer Homepage nachzusehen oder unter **09453 1827** bzw. per Email unter [skifranzi@web.de](mailto:skifranzi@web.de) nachzufragen.

#### Fitnessstraining „Fit für den Winter“ (nicht nur für Skifahrer!):

In Es sind immer die gültigen Corona-Regeln einzuhalten.

- **Erwachsene**  
beginnen am Dienstag den 5.10.  
von 19:00 Uhr bis 19:45 Uhr
- **Kindertraining**  
ab Donnerstag 11.11.  
von 17:00 bis 17:45 Uhr

#### Fahrten und Kurse:

Es werden im kommenden Winter keine Busfahrten angeboten, auch nicht die Mehrtagesfahrt nach Saalbach !!

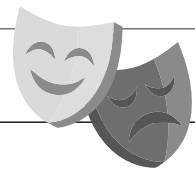
**Kinderskikurse sind am 22./23. und 29./30. Januar** geplant. Genaueres wird in den Gemeindenachrichten Anfang Dezember und auf unserer Homepage mitgeteilt.

Aktuelle Infos im Internet unter  
[www.fcthalmassing.de](http://www.fcthalmassing.de)

**Helmut Eifler**  
AbtL Ski



## Die Theatergruppe des FC Thalmassing



Mit großer Begeisterung haben wir vor gut einem Jahr hier angekündigt, dass wir uns auf die neuen Aufführungen 2021 freuen. Keiner konnte es damals ahnen, aber leider muss auch diese Vorfreunde enttäuscht werden. Wir haben uns im Juli schweren Herzens dazu entschlossen, dieses Jahr noch kein neues Theaterstück einzustudieren. Auch wenn es einige Zeit bis zur Premiere ist und die Lage sich eventuell entspannt, die Voraussetzungen und Gegebenheiten für unbeschwerte Theaterabende sind aus unserer Sicht noch nicht gegeben.

Daher hoffen wir erneut, dass all unsere treuen Zuschauer nicht allzu sehr enttäuscht sind und die mittlerweile sehr lange Zeit des Wartens überstehen.

Unsere positive Zuversicht lassen wir uns aber deswegen auch für 2022 nicht nehmen und hoffen auf ein Ende der Beschränkungen.

***Daher trotzdem und erneut unser Schlusssatz, wir freuen uns auf euch, wenn es nächstes Jahr in Thalmassing endlich wieder heißt „Vorhang auf!“.***

Unser Familienbetrieb ist im Trauerfall Tag und Nacht, auch an Sonn- und Feiertagen erreichbar!



**abschied**  
Fachinstitut für Bestattungen  
Bestattermeisterbetrieb



Christian Handl  
Bestattermeister



Roswitha Handl  
Trauerbegleiterin

### ● Neutraubling

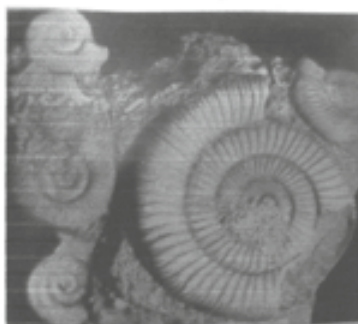
Sudetenstraße 8 - 93073 Neutraubling  
Tel. (0 94 01) 20 04 - Fax 33 34

### ● Regensburg

Prüfeninger Str. 35 - 93049 Regensburg  
Tel. (09 41) 20 82 999

Web: [www.bestattungen-abschied.info](http://www.bestattungen-abschied.info)  
Email: [info@bestattungen-abschied.info](mailto:info@bestattungen-abschied.info)

## Schätze aus der Natur



von der Idee  
zum Unikat

Galerie für

- Edlen Steinschmuck
- Abstrakte Kunst
- Kreative Skulpturen

Schmuck und Mineralien Hendlmeier,  
Taxisstraße 9, 93107 Thalmassing,  
Tel. 09453/93734 oder 0170/5581243  
Termin nach Vereinbarung



## Frauenbund Thalmassing



*Herbstbunt:  
Dankbar für die Fülle einer großen Zeit.*  
(Monika Minder)

Der Frauenbund lädt all seine Mitglieder, Pfarrangehörigen und Interessierte zu nachstehenden Veranstaltungen herzlich ein:

**Sonntag, 03. Oktober, 13.30 Uhr**

Erntedankandacht in der Pfarrkirche Thalmassing.

**Freitag, 15. Oktober, 19.00 Uhr**

Oktoberrosenkrantz in der Pfarrkirche Thalmassing.

..... *Wir freuen uns auf Ihr zahlreiches Kommen!* .....

**Die Vorstandschaft:** Jackermeier Johanna, Tel. 8542 · Zelzer Johanna, Tel. 8781

## OGV Thalmassing-Luckenpaint e.V.

[www.ogv-thalmassing.de](http://www.ogv-thalmassing.de)



Nach dem langen Lockdown konnten wir unsere Mitglieder-versammlung mit Ehrungen am Freitag, den 06.08.2021 im Sportheim Thalmassing nachholen.

Mitglieder die zur Ehrung eingeladen und nicht teilnehmen konnten, können gerne ihre Urkunde u. Ehrennadel beim Vorsitzenden Kulzer abholen.



*Werde Mitglied beim Obst- und Gartenbauverein*

**Jahresbeitrag:** Doppelmitgliedschaft 12,00 €  
Einzelmitgliedschaft 8,00 € · Kinder 4,00 €

### Ausbildung zum Gartenpfleger

Mitglieder können sich als Gartenpfleger ausbilden lassen. Die Ausbildung erstreckt sich über einen Zeitraum von ca. 3 Jahren u. es fallen für die Teilnehmer keine Kosten an.

In drei Halbtagsseminaren pro Jahr wird das Fachwissen durch Vorträge der Kreisfachberater vermittelt.

Interessierte können sich jederzeit bei mir melden Tel. 7292.

### Rasen Vertikutieren

Rasen lässt sich auch im Herbst noch sehr gut Vertikutieren. Bei Abholung gelten die gesetzlichen Corona Vorgaben. Für das Be- und Entladen ist der Abholer zuständig. Eine Reservierung ist erforderlich (Tel. 7292).

**Leihgebühr:** 5,00 € /Std. für Mitglieder  
10,00 € /Std. für Nichtmitglieder

**Wir wünschen allen ein erfolgreiches und vor allem ein gesundes Gartenjahr 2021.**

wünscht die Vorstandschaft  
gez.  
Ernst Kulzer · Vorsitzender





*Koela Girschick*  
Fotografie

**Ihre Fotografin vor Ort!**



**Bewerbungsfotos...  
Biometrische Bilder....**

Tel: 09453-3109133      Mobil: 015146235617



**DONUM VITAE** in Bayern e.V.  
beraten – schützen – weiter helfen

**Wir bieten an:**

- Allgemeine Schwangerenberatung
- Schwangerschaftskonfliktberatung nach § 219 StGB
- Vermittlung von finanziellen Hilfen
- Beratung bis zum 3. Lebensjahr des Kindes
- Sexualpädagogik, Familienplanung und Beratung in Verhütungsfragen

Die Beratung ist kostenlos und erfolgt überkonfessionell, auf Wunsch auch anonym.

Wir halten auch in der Corona-Krise unser umfangreiches Beratungsangebot bereit. Sowohl persönliche Gespräche zwischen den Berater\*innen und den Klient\*innen als auch Telefon- und Video-Beratungen sind möglich.



**DONUM VITAE in Bayern e.V.**  
Staatlich anerkannte Beratungsstelle für Schwangerschaftsfragen  
Maximilianstr. 13      Tel. 0941/5956490  
93047 Regensburg      Fax 0941/5956499  
Email: regensburg@donum-vitae-bayern.de  
Homepage: www.regensburg.donum-vitae-bayern.de

**Bügeln!**

Preise pro Wäschestück.  
Auf Wunsch Lieferservice.  
Tel. 01789132859

Ich bügle gerne ihre Wäsche bei mir zu Hause.  
Gebügelt wird ausschließlich per Hand mit einer Dampf-Bügelstation.

Foto: freepik.com

**REINE MÄNNERSACHE**



**JETZT BEI UNS**

Mi + Do  
18-20 Uhr  
alle zwei Wochen

spezielle Herrenhaarschnitte  
Bartrasur  
Bartrimmen  
von Stylist **Emrah**

Wonderful Hair  
BY EVELYN

Mo – Sa · Tel. 09405 941092 · Shopping-Center Bad Abbach

## FF Thalmassing - Wolkering

### Teilnehmer am MTA-Abschluss-Lehrgang erhielten Ihre Zeugnisse

Von den Feuerwehren Gemeinde Thalmassing beteiligten sich vier Kameraden am MTA-Abschluss-Lehrgang.

Am Dienstag, 27. Juli bekamen die Teilnehmer des Lehrgangs, der schon Ende 2019 stattfand, im Gasthaus Schmalhofer in Pfakofen ihre Zeugnisse überreicht. Coronabedingt konnte die Verleihung nicht eher im offiziellen Rahmen stattfinden. Paul Schober, Manuel Bessinger und Magnus Behring von der FF Thalmassing und Matthias Hammerl von der FF Wolkering haben die Feuerwehr-Grundausbildung nun auch offiziell durchlaufen.

Seit 2013 wird in Bayern die Grundausbildung bei der Feuerwehr als Modulare-Trupp-Ausbildung (MTA) durchgeführt. Diese unterteilt sich in MTA-Basis, welcher von jedem Feuerwehrdienstleistenden, der im Einsatzdienst tätig werden möchte, abgelegt werden muss, und dem 2. Teil - MTA-Abschluss.

Der MTA-Basis umfasst einen „Einführungslehrgang“ mit 120 Stunden Grundlagen zuzüglich der Sprechfunker und einer erweiterten Erste-Hilfe-Ausbildung. Mit einer Zwischenprüfung bei der Theorie und Praxis abgefragt werden, wird dieser Basisteil abgeschlossen und die „Truppmannqualifikation“ erreicht. Diese Qualifikation führt nach Erreichen des 18. Lebensjahres zum uneingeschränkten Einsatzdienst.

Wer nach 2 Jahren Einsatzdienst sein Wissen und Erfahrung entsprechend vertieft, und das 18. Lebensjahr erreicht hat, kann sich der Herausforderung des 2. Teiles, dem MTA-Abschluss stellen. Hier wird den Feuerwehrdienstleistenden das Führen eines Trupps bei der Feuerwehr Vermittelt, daher wird MTA-Abschluss „auch Truppführerqualifikation“ oft als kleiner Führungslehrgang bezeichnet. In der Vorbereitung wird viel Wert auf Erkennen von Gefahren und Situationseinschätzung, richtiges und Anwenden von Einsatzmitteln und Grundwissen, Kommunikation, so wie sicheres Führen des Trupps gelegt. Bei der Prüfung wird der zu prüfenden Gruppe dieses erworbene Wissen bei realitätsnahen Einsatzszenarien in Theorie und Praxis abverlangt.

Eine Erfolgreiche MTA-Abschluss Qualifikation berechtigt dann zur Teilnahme für weiterführende Lehrgänge wie z.B. Gruppenführer an einer der drei staatlichen Feuerweherschulen in Bayern. Vier Kameraden unserer Gemeinde bestanden 2019 erfolgreich diese Ausbildung und sind nun für kommende Einsätze bestens vorbereitet.

Von Seiten der Gemeinde überbrachte dritter Bürgermeister Johann Biener, der gleichzeitig Vorstand der FF Wolkering ist, die Glückwünsche.

Bild: Hans Biener



Bild von links nach rechts:

3. Bürgermeister Hans Biener, 1. Kommandant FF Thalmassing Andreas Brey, **Lehrgangsteilnehmer:** Manuel Bessinger, Paul Schober, Matthias Hammerl, 2. Kommandant FF Wolkering Hans Heilmeier, Kreisbrandrat Wolfgang Scheuerer

### Versicherungskammer Bayern übergibt Schwimmsauger an die Feuerwehr

Ein besonderer Termin fand am 30.07.2021 im Thalmassinger Rathaus statt.

Herr Flemmerer von der Versicherungskammer Bayern hatte für die FF Thalmassing einen Schwimmsauger mit im Paket. Der ehemalige erste Kommandant Thomas Scharl und Bürgermeister Raffael Parzefall nahmen diesen stellvertretend entgegen. Symbolisch wurde auch noch der mobile Rauchvorhang übergeben, den die VKB der Feuerwehr Anfang des Jahres kostenlos zukommen ließ. Damals war aufgrund der Corona-Beschränkungen keine offizielle Übergabe möglich.

Das Feuerwehr-Sponsoring der VKB hilft schon seit vielen Jahren dabei, dass den Bürgerinnen und Bürgern im Ernstfall noch schneller geholfen werden kann. So stellte die Versicherung den bayerischen Feuerwehren bisher mehr als 1.000 Schwimmsauger kostenlos zur Verfügung.

Mit einem Schwimmsauger können Feuerwehren Löschwasser auch bei geringem Wasserstand aus Gewässern pumpen. Bisher waren mindestens 30 cm Wasserstand notwendig. Mit dem Schwimmsauger werden nur noch 5 cm gebraucht.

Eine ausreichende Löschwasserversorgung ermöglicht es der Feuerwehr eine Brandausbreitung zu verhindern und damit Schäden an Gebäuden und der Umwelt zu minimieren. Außerdem ist das Absaugen von Wasser bei Überschwemmungen möglich.

**An dieser Stelle herzlichen Dank an die Versicherungskammer Bayern für die beiden großzügigen Spenden!**



Von links:

Bürgermeister Parzefall, Herr Flemmer und Herr ehem. Kommandant Scharl



**Bestandsimmobilien**

Bewertung – Verkauf – Vermietung –  
Kapitalanlagen – Handwerker Kleinaufträge

**Mit uns bauen Sie einfach und schnell**



**Neubau – individuell geplant**  
Beratung – Planung – Verkauf

**Wir sind an Ihrer Seite**

- von der Planung bis zum Einzug
- von der Bewertung bis zum Notar
- von der Besichtigung bis zur Wohnungsübergabe

**Sie wünschen eine unverbindliche Beratung?**  
Sehr gerne! Rufen's doch am besten gleich an.

langjährige Erfahrung - ständige Weiterbildung



*Auf Vermittlung Spezialisiert*



Weithaler GbR

Immobilien – relocation service  
Schlossstraße 22  
93107 Thalmassing

Telefon: 0 94 53 - 99 70 85  
Mobil: 0171 - 830 94 69

immobilien@weithaler.net  
www.weithaler.net

Vorstand Gewerbeing Thalmassing

**kinderkranken-  
gymnastikpraxis**



**barbara wustmann**

vojta / bobath – therapeutin  
säuglinge, kinder  
und jugendliche

waldenburgerstraße 5  
93073 neutraubling

telefon: 09401 / 8 04 67  
fax: 09401 / 91 55 24

[www.barbara-wustmann.de](http://www.barbara-wustmann.de)

email: [barbara.wustmann@gmx.de](mailto:barbara.wustmann@gmx.de)

- behandlung auf neurophysiologischer grundlage vojta / bobath-therapie
- orofaziale regulations-therapie nach castillo morales
- atemtherapie
- skoliosebehandlung nach schroth
- manuelle therapie
- 3-dimensionale fußtherapie nach zukunft-huber
- rheumatherapie bei kindern
- lymphdrainage / fußrelexzonenmassage
- osteopathie / craniosacral-therapie
- psychomotorik
- babymassage und handling
- kinderrückenschule
- hausbesuche bei ärztlicher verordnung

termine nach vereinbarung

## Gemeindebücherei Thalmassing



9. Oktober 19:30 Uhr

Autorenlesung Tanja Kinkel

Wir dürfen Ihnen ein ganz besonderes Schmankerl anbieten: Die bekannte Autorin Tanja Kinkel kommt nach Thalmassing und wird aus ihrem neuesten Buch „Grimms Morde“ lesen. Tanja Kinkel, geboren 1969 in Bamberg, gewann bereits mit 18 Jahren ihre ersten Literaturpreise. Sie studierte in München Germanistik, Theater- und Kommunikationswissenschaft und promovierte über Aspekte von Feuchtwangers Auseinandersetzung mit dem Thema Macht. 1992 gründete sie die Kinderhilfsorganisation „Brot und Bücher e.V.“ um sich so für eine humanere Welt einzusetzen. Ihre Romane wurden in mehr als ein Dutzend Sprachen übersetzt. Zu ihren bekanntesten Werken gehören u.a. „Die Löwin von Aquitanien“, „Der Puppenspieler“, „Manduchai – Die letzte Kriegerkönigin“ und „Grimms Morde“.

**Unkostenbeitrag: 5 €** – Es gilt die 3G-Regel!

Anmeldung unter [buecherei.thalmassing@thalmassing.de](mailto:buecherei.thalmassing@thalmassing.de) und unter 996603. Das Projekt wird gefördert im Rahmen von „Neustart Kultur“ der Beauftragten der Bundesregierung für Kultur und Medien durch den deutschen Literaturfonds e.V.

• **3. Oktober – 14 Uhr Literarische Wanderung**

Zusammen mit der Ortsgruppe des Bund Naturschutz wollen wir Thalmassing entdecken. Der Weg führt vom Mitterweg nach St. Bäuml (kurze Kirchenführung) und zurück. Kleine Lesepausen und interessante Ausblicke über Thalmassing bereichern die Wanderung. Bei starkem Regen muss die Veranstaltung leider ausfallen. Das Einhalten der geltenden Hygienevorschriften ist erforderlich. Anmeldung unter [buecherei.thalmassing@thalmassing.de](mailto:buecherei.thalmassing@thalmassing.de) ist möglich.

• **12. Oktober – Autorenlesung Fabian Lenk**

Die 3. und 4. Klassen der Grundschule Thalmassing haben die Möglichkeit den bekannten Kinderbuchautor Fabian Lenk kennenzulernen. Er wird aus seinem Buch „Die Wupis“ lesen und sich den Fragen der Kinder stellen. Die Veranstaltung findet im Rahmen des Unterrichts statt. Das Projekt wird gefördert im Rahmen von „Neustart Kultur“ der Beauftragten der Bundesregierung für Kultur und Medien durch den deutschen Literaturfonds e.V.

• **23. Oktober – Gespensterlesen**

Eine gruselige Wanderung für unsere Grundschüler!  
Näher Infos folgen.

• **6. November 16 Uhr – kurzweilige Kinderbuch-Lesung**

Die Thalmassinger Designerin Ines Haase stellt ihr Buch „Lüntis Island - eine magische Inselreise für kleine Entdecker und große Naturhüter“ vor. Das Buch ist für wissbegierige Kinder ab 8 Jahren, sowie alle junggebliebenen Erwachsenen geeignet. Das Buch kann im Anschluss gekauft werden. Es gilt die 3G-Regel! Anmeldung unter [buecherei.thalmassing@thalmassing.de](mailto:buecherei.thalmassing@thalmassing.de), unter 996603 oder bei der Autorin.

• **14. November - Neue Medien und Bücherei Cafe**

Wir wollen weiterhin unsere Leser mit neuem und aktuellem Lesestoff versorgen. Deshalb kaufen wir auch in diesem Jahr wieder für alle Abteilungen neu erschienene Medien ein und stellen sie an diesem Sonntag für die Ausleihe bereit. Wenn es Corona bedingt möglich ist, wird es auch ein Bücherei Cafe geben.

• **20. November - 19:30 Uhr – Thalmassinger lesen für Thalmassinger**

Die Bücherei feiert Jubiläum – seit 20 Jahren bereichert diese Einrichtung das Leben in unserem Ort. Das wollen wir mit Ihnen feiern und den Werdegang der Bücherei Revue passieren lassen. Zudem werden einige Thalmassinger Bürger kurze Texte lesen. Lassen Sie sich überraschen!

## Schützenverein Pfattertal



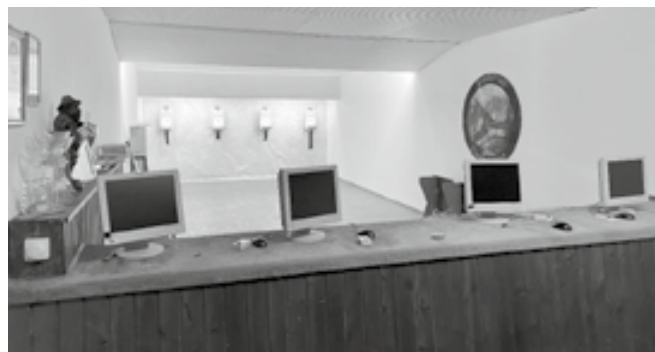
### Thalmassinger Schützen nutzen Zwangspause zur Digitalisierung

Nach beinahe 8 Monaten Zwangspause nahm der Schützenverein „Pfattertal“ im Sommer den Schießbetrieb im Gasthaus Sperger mit viel Vorfreude wieder auf:

Die pandemiebedingte Unterbrechung nutzten die Thalmassinger Schützen, um auf „digitale Trefferanzeigen“ umzustellen. Der Umbau wurde gemeinsam mit der Schützenjugend in kompletter Eigenleistung bewältigt. Damit kann nun auf sieben modernen Schießständen trainiert, analysiert und ausprobiert werden – ein Angebot, das von allen Altersklassen gleichermaßen begeistert genutzt wird.

### Schießbetrieb jeden Freitag im Gasthaus Sperger – kostenloses „Schnupperschießen“ jederzeit möglich

- **Kinder / Jugendliche ab 17 Uhr**
- **Erwachsene ab 20 Uhr**





Ob Altbau oder Neubau - auf unsere Leistungen können Sie bauen!



**Zimmerei**  
**KIENDL**  
Thalmassing  
Telefon 09453 / 7256  
[www.zimmerei-kiendl.de](http://www.zimmerei-kiendl.de)

- Erstellen von sichtbar gehobelten Dachstühlen
- Carports, Terrassenüberdachungen, Vordächer, Balkone
- Fassadenverkleidungen
- Dacheindeckungen
- Aufstockungen und Anbauten in Holzrahmenbau
- Nachträglicher Einbau von Dachfenstern, Gauben
- Energiesparende Dämmsysteme bei Dachumdeckungen
- Asbestabbau
- und natürlich auf Anfrage vieles mehr



Zimmerei Kiendl, Hauptstraße 3 a, 93107 Thalmassing

# STADLER

## *Metallbau*



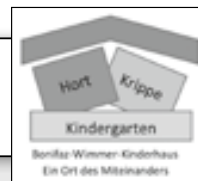
Klaus Stadler  
Metallbaumeister  
Sandstraße 3  
93107 Thalmassing / Obersanding



Telefon +49(0)9453 999 58 28  
Mobil +49(0)160 7 81 60 92  
[stadler-metallbau@t-online.de](mailto:stadler-metallbau@t-online.de)  
[www.stadlermetallbau.de](http://www.stadlermetallbau.de)

Terrassenüberdachungen  
Vordächer, Carports  
Sichtschutzwände  
Hoftore  
Schilder, Banner, Digitaldruck  
Aufkleber, Fotodruck  
Glasdekor

**Metallbau und Werbetechnik**

**Bonifaz-Wimmer-Kinderhaus,** Luckenpainterstr. 20, 93107 Thalmassing

# Spielen, toben, singen, lachen!

– nach dreiwöchiger Ferienpause ist wieder Leben im Bonifaz-Wimmer-Kinderhaus eingekehrt. Emsiges Treiben erfüllt die Räume. Die 119 Kinder im Alter von 1 – 10 Jahren werden von 16 pädagogischen Fachkräften betreut. Für das leibliche Wohl der Kinder sorgen zwei Hauswirtschaftskräfte und unserer Hausmeister kümmert sich um anfallende Reparaturarbeiten.



Mit viel Zeit und Einfühlungsvermögen möchten die Erzieherinnen, den Neustart für die Kinder und auch für die Eltern, so einfach wie möglich gestalten. Sicher wird es noch ein Weilchen dauern, bis sich die „Neulinge“ richtig wohl fühlen. Erst nach einer intensiven Eingewöhnungsphase stehen die unterschiedlichsten Angebote und Aktivitäten zum diesjährigen Jahresthema auf dem Tagesprogramm.

„Mit Musik und Bewegung durch das Jahr!“ so lautet das diesjährige Motto. Kinder haben in der Regel ein natürliches Interesse an Musik und Bewegung und die Erzieherinnen sehen es als ihre Aufgabe dieses Interesse zu erhalten und zu fördern. Die Kinder erleben den Zusammenhang von Musik, Rhythmus und Bewegung, wobei neben einer ganzheitlichen Förderung, im Besonderen die Freude am Singen und Musizieren geweckt wird. Daneben entstehen wichtige, soziale Kontakte, und auch auf die Sprachentwicklung der Kinder hat die musikalische Erziehung einen sehr großen Einfluss. Ein weiterer wichtiger Aspekt für die Entwicklung der Kinder ist die Sensibilisierung der Sinneswahrnehmung.



Das gesamte Kinderhausteam freut sich auf ein spannendes, erfolgreiches Kita-Jahr mit möglichst wenig Einschränkungen.





## Förderverein Thalmassing



### Wechsel beim Förderverein der Grundschule



Im August 2006 wurde der Förderverein der Grundschule Thalmassing gegründet. Seitdem engagierte sich das Vorstandsteam mit zahlreichen Aktionen, um mit Spenden und Mitgliedsbeiträgen, die Grundschule zu unterstützen. So konnten z. B. Pausenhofgeräte, wie das Klettergerüst und die Tischtennisplatten angeschafft werden. In den letzten Jahren hat der Förderverein sich darauf konzentriert, ein reichhaltiges Kursangebot am Nachmittag aufzubauen. Die Kurse im kreativen und sportlichen Bereich finden bei den Schülerinnen und Schülern großen Anklang und können hoffentlich nach den Coronabeschränkungen bald wieder aufgenommen werden.



Foto Y. Neßläuer

Bei der Mitgliederversammlung, am Freitag, 10.09.2021 hat es jetzt einen Wechsel in der Führung gegeben. Nach 15 Jahren legte die Vorstandschaft mit Frau Jutta Estor, Frau Katrin Angerer, Frau Maria Bauer und Frau Lydia Seidel-Körner die Leitung des Vereins in jüngere Hände. Frau Monika Wels, Frau Christina Hilmer, Frau Teresa Portele und Frau Corinna Rosenhammer übernehmen die Leitung des Vereins. Mit einem gut gefüllten Spendenkonto können die Aktionen des Fördervereins an der Grundschule Thalmassing weitergeführt werden.

Bürgermeister Raffael Parzefall bedankte sich bei der ausscheidenden Vorstandschaft, die viele Projekte und Anschaffungen für die Grundschule organisiert und angestoßen haben. Der neuen Vorstandschaft wünschte er alles Gute und eine gute Zusammenarbeit!

## Eltern-Kind-Gruppe Thalmassing



*Hallo, hallo, schön, dass du da bist....*

**Wir starten wieder....**

Habt ihr Lust und Spaß an einen Austausch zwischen Eltern und Umgang mit anderen Kindern, dann seid ihr genau richtig bei uns.

Meldet Euch bitte bei der jeweiligen Leiterin.

*Wir freuen uns auf euch*

**EKG-Leiterinnen**

**Bitte beachtet die aktuell geltenden Hygieneregeln 3G Regel**



*Hier die Gruppenstunden:*



**Montag:**  
Sabrina Ströher 310847



**Dienstag:**  
Steffi Altweck 4570035

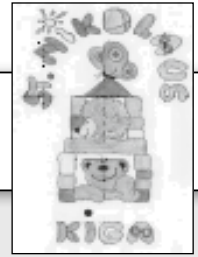


**Mittwoch:**  
Brigitte Bauer 302480



**Freitag:**  
Diba Folger 996020





## Kinderhaus St. Nikolaus, Hausingerstr. 10, 93107 Thalmassing

### „Nach den Sommerferien ist im Kinderhaus wieder der Alltag eingekehrt“

Die „alten Kinder“ werden weiterhin an der Eingangstüre im Glashaus an die jeweiligen Erzieher übergeben, gehen zum Umziehen und anschließend Händewaschen. Im Kindergarten begrüßen wir in diesem Jahr 20 neue Kinder, die in beiden Gruppen untergebracht sind.

Mit viel Zeit und Einfühlungsvermögen unterstützt das Personal den Neustart sowie die Eingewöhnung der Kinder. Die Ablösung von den Eltern und die vielen neuen Eindrücke, die die Kinder nun sammeln, gestalten wir so einfach wie möglich. Die „neuen Kinder“ kommen in Begleitung ihrer Mama oder Papa in die jeweilige Gruppe und lernen Personal, Kinder und Räume kennen. Zur Zeit befinden wir uns noch in der Eingewöhnungsphase. Ein strukturierter Tagesablauf wie Morgenkreis, gemeinsame Brotzeit, Spielzeit und Mittagessen, gibt den Kindern Sicherheit und Vertrauen.



**Unser Jahresthema lautet heuer:**

### „Wir entdecken und schätzen mit all unseren Sinnen gemeinsam die Natur“.

Auf dem Programm stehen viele gemeinsame Ausflüge in die Natur. Des Weiteren wollen wir Obst und Gemüse näher kennenlernen, ernten und weiterverarbeiten, Blumen pflanzen, mit und aus Naturmaterialien basteln und gestalten. Mit vielfältigen Aktionen und Aktivitäten werden wir diesen Themenbereich durch Lieder, Bewegungsspielen, Bilderbücher, Exkursionen, hauswirtschaftlichen Tätigkeiten, Experimenten und vieles mehr kennenlernen und vertiefen. Es kommen aber auch soziale Komponenten nicht zu kurz, z. B. Geburtstagsfeiern, Martin, später dann Nikolaus und Weihnachten, Fasching, usw., wie es uns der Jahreskreis vorgibt.

Natürlich müssen wir uns an die vielen Vorschriften halten, die wegen des Coronavirus eingeführt wurden. Hygieneregeln wie Händewaschen, Abstand halten, Maske tragen im Innenbereich – Personal und Eltern -, eingeschränkte Aktivitäten bzw. Begegnungen untereinander.



Ab Oktober arbeiten in jeder Gruppe drei pädagogische Kräfte. Aufgrund der guten Besetzung können wir uns individuell auf die einzelnen Kinder einstellen und individuell auf jedes Kind eingehen.

In der Krippe starten im Herbst 6 Kinder neu und im Januar kommen noch mal 2 dazu. Die Eingewöhnung in der Krippe ist speziell auf jedes 1 – 2-jährige Kind abgestimmt, da manche Kinder sich schneller bzw. langsamer von den Eltern lösen.

In liebevoller Atmosphäre hoffen alle auf ein erfolgreiches und lebhaftes Kindergartenjahr, und eine gute Zusammenarbeit mit den Kindern und Eltern, das hoffentlich nicht von Corona stark beeinträchtigt wird.



Die Aktualität der Veranstaltungen entnehmen Sie bitte der gemeindlichen Homepage.

## Oktober 2021

03.10.21	Bücherei Thalmassing	Literarische Wanderung
03.10.21	Frauenbund Thalmassing	Erntedankandacht in der Pfarrkirche
09.10.21	Bücherei Thalmassing	Autorenlesung Tanja Kinkel
12.10.21	Bücherei Thalmassing	Autorenlesung Fabian Lenk
15.10.21	Gemeinde Thalmassing	Bürgerversammlung in der Mehrzweckhalle
15.10.21	Frauenbund Thalmassing	Oktoberrosenkranz in der Pfarrkirche
23.10.21	Bücherei Thalmassing	Gespensterlesen

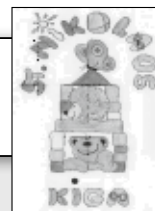
## November 2021

14.11.2021	Bücherei Thalmassing	Neue Medien werden vorgestellt
20.11.21	Bücherei Thalmassing	20-jähr. Jubiläum der Bücherei - Thalmassinger lesen für Thalmassinger

## Dezember 2021

04.12.21	Wanderverein Thalmassing	Abschlussfeier im Pfarrheim
----------	--------------------------	-----------------------------

## Kinderhaus St. Nikolaus, Hausingerstr. 10, 93107 Thalmassing



*Wir laden Sie herzlich zu unserem KITA-FLOHMARKT ein*

Die Einnahmen des Flohmarkts benötigen wir für **einen Krippenwagen (ca. 2000 €)** damit auch unsere „Kleinsten“ Thalmassing entdecken können.

Wir würden uns auch sehr über Sachspenden freuen, die wir am Flohmarkt verkaufen können.

Die Sachspenden (Spielsachen, Bücher usw.) können Sie in der Zeit vom **20. September – 08. Oktober, von Mo.-Fr. 7 – 15 Uhr** im Kinderhaus abgeben.

Wir freuen uns sehr auf Ihre mithilfe und auf Ihr zahlreiches Erscheinen beim Flohmarkt.

**Bitte tragen Sie während Ihres Besuches eine Maske!**

**Am Freitag den 15. Oktober,  
ab 13 – 16 Uhr,**

beim Kinderhaus St. Nikolaus Thalmassing,  
Hausingerstraße 10 im Garten.



# Ansprechpartner in der GEMEINDEVERWALTUNG



ÄMTER/DIENSTSTELLE	Ansprechpartner	Telefon-Nr.	E-Mail	Zimmer
<ul style="list-style-type: none"> <li>• ERSTER BÜRGERMEISTER</li> </ul>	<b>Parzefall Raffael</b>	09453/9934-10	raffael.parzefall@thalmassing.de	4
<ul style="list-style-type: none"> <li>• VORZIMMER/ SEKRETARIAT</li> <li>• TELEFONZENTRALE</li> <li>• GEMEINDEBLATT</li> <li>• ANSPRECHPARTNER/ ORGANISATION TRAUUNGEN</li> </ul>	<b>Schmidmeier Waltraud</b>	09453/9934-17	waltraud.schmidmeier@thalmassing.de	6
<ul style="list-style-type: none"> <li>• ALLGEMEINE VERWALTUNG</li> <li>• SEKRETARIAT / TELEFONZENTRALE</li> <li>• ÖFFENTLICHE SICHERHEIT UND ORDNUNG</li> <li>• FEUERWEHRWESEN</li> <li>• HOMEPAGE</li> <li>• VERANSTALTUNGEN</li> <li>• VORÜBERGEH. GASTSTÄTTENERLAUBNIS</li> <li>• STROM UND ENERGIE</li> <li>• STRAßENBELEUCHTUNG</li> </ul>	<b>Dirnfelder Annika</b>	09453/9934-0	annika.dirnfeldert@thalmassing.de	6
<ul style="list-style-type: none"> <li>• GESCHÄFTSLEITUNG, HAUPTVERWALTUNG</li> <li>• GEMEINDERATSANGELEGENHEITEN</li> <li>• KÄMMEREI/ FINANZVERWALTUNG</li> <li>• BAULEITPLANUNG</li> <li>• GRUNDSTÜCKSANGELEGENHEITEN</li> </ul>	<b>Riedl Martin</b>	09453/9934-11	martin.riedl@thalmassing.de	5
<ul style="list-style-type: none"> <li>• LEITUNG BÜRGERBÜRO</li> <li>• STELLV. GESCHÄFTSLEITUNG</li> <li>• BAUORDNUNGSRECHT, BAUANTRÄGE</li> <li>• PERSONALVERWALTUNG</li> <li>• VERKEHRWESEN</li> <li>• STRAßEN UND WINTERDIENST</li> <li>• VERGABERECHTSPLATTFORM</li> <li>• DATENSCHUTZBEAUFTRAGTE</li> </ul>	<b>Karban Jasmin</b>	09453/9934-22	jasmin.karban@thalmassing.de	1. OG
<ul style="list-style-type: none"> <li>• EINWOHNERMELDEAMT</li> <li>• AUSWEISE UND PÄSSE</li> <li>• GEWERBE</li> <li>• FRIEDHOFS- UND BESTATTUNGSWESEN</li> <li>• FUNDSACHEN</li> <li>• VERSICHERUNGSANGELEGENHEITEN</li> <li>• HUNDESTEUER</li> <li>• WAHLAMT</li> </ul>	<b>Brandl Renate</b>	09453/9934-12	renate.brandl@thalmassing.de	Bürgerbüro
<ul style="list-style-type: none"> <li>• LIEGENSCHAFTSVERWALTUNG</li> <li>• SOZIALE ANGELEGENHEITEN</li> <li>• FISCHEREISCHEINE</li> <li>• SCHWERBEHINDERTENPARKAUSWEISE</li> <li>• AN- U. ABMELDUNG VON MÜLLTONNEN</li> <li>• AMTL. LAGEPLÄNE</li> <li>• ABFALLWIRTSCHAFT</li> <li>• STRAßENUNTERHALT</li> <li>• REGENWASSERKANAL</li> <li>• VEREINE</li> <li>• EDV</li> </ul>	<b>Meister Markus</b>	09453/9934-19	markus.meister@thalmassing.de	Bürgerbüro
<ul style="list-style-type: none"> <li>• KASSE</li> <li>• MÜLLSÄCKE</li> </ul>	<b>Hetzenegger Edeltraud</b>	09453/9934-13	edeltraud.hetzenegger@thalmassing.de	3
<ul style="list-style-type: none"> <li>• KINDERGARTEN</li> <li>• SCHULE</li> <li>• MITTAGSBETREUUNG</li> <li>• BREITBAND</li> <li>• UMWELT UND GEWÄSSER</li> <li>• JAGD- UND FISCHEREIPACHT</li> </ul>	<b>Englbrecht Sabine</b>	09453/9934-15	sabine.englbrecht@thalmassing.de	6
<ul style="list-style-type: none"> <li>• ANLAGE- UND INVENTURVERZEICHNIS</li> <li>• VERMÖGENSERFASSUNG</li> <li>• UMSATZSTEUER</li> <li>• STRAßEN- UND WEGEBESTANDSVERZEICHNIS</li> <li>• GEBÜHRENKALKULATION</li> <li>• HAUSNUMMERNVERGABE</li> <li>• GEWERBESTEUERBESCHIED</li> </ul>	<b>Gabelsberger Bianka</b>	09453/9934-18	bianka.gabelsberger@thalmassing.de	6
<ul style="list-style-type: none"> <li>• AUSZUBILDENDE</li> </ul>	<b>Engelbrecht Emily</b>	09453/9934-0	emily.engelbrecht@thalmassing.de	Bürgerbüro



## Für den Notfall

Telefonnummern:

- |  |                |
|--|----------------|
| • Polizei  | 110            |
| • Feuerwehr/Rettungsleitstelle                             | 112            |
| • Ärztl. Bereitschaftsdienst                               | 116 117        |
| • Giftnotruf   | 0911/39 82 451 |
| • Zahnärztl. Notdienst<br>im Uni-Klinikum (Tag und Nacht)  | 0941/9440      |
| • Weitere Auskünfte über den<br>zahnärztl. Notdienst unter | 0941/59 204-41 |

## Im Störfall zu erreichen

### Wasserverband Mintraching

Bei Störfällen und Rohrbrüchen Tel. 09406/94100  
außerhalb der Geschäftszeiten 0172/7596540 oder  
0172/7594723

### Abwasserzweckverband Mintraching

Bereitschaftsdienst Tel. 09406/94140  
außerhalb der Geschäftszeiten 0170/3374228

**Strom** Bayernwerk Tel. 09492/950-0

### Telekom – Telefon

Geschäftskunden Tel. 0800/330-2870  
Privatkunden Tel. 0800/330-1000

**Primagas** Tel. 02151/852333

## Öffnungszeiten

### Gemeindeverwaltung Thalmassing

Kirchweg 1, 93107 Thalmassing  
Tel. 09453/9934-0, Fax 09453/9934-20

gemeinde.thalmassing@thalmassing.de  
[www.thalmassing.de](http://www.thalmassing.de)

Montag, Dienstag und Freitag  
08.00 – 12.00 Uhr

+ Dienstag 14.00 – 17.00 Uhr

+ Donnerstag 14.00 – 18.00 Uhr

### Sprechzeit des Bürgermeisters:

Donnerstag 16.00 – 18.00 Uhr

### Wertstoffhof Thalmassing

Hauptstraße 73

Montag: 16.00 – 18.00 Uhr

Mittwoch: 16.00 – 18.00 Uhr

Samstag: 09.00 – 12.00 Uhr

### Bücherei Thalmassing

Luckenpainter Straße 20

Tel. 09453/99 81 351

Montag 08.00 – 09.30 Uhr (Bücherei Café)

Mittwoch 16.30 – 18.00 Uhr

Freitag 18.00 – 19.00 Uhr

Sonntag 10.00 – 12.00 Uhr

### Nette Nachbarn Thalmassing

Nachbarschaftshilfe, Tel. 09453/99 34-50

Bitte für alle  
Anliegen Termine  
vereinbaren!

## Beauftragte der Gemeinde Thalmassing

### Senioren

Dietmar Brev

### Jugend

Hans Biener

### Gleichstellung und Integration

Irmgard Reis

### Agenda und Entwicklung

Christian Dozler

### Behinderte und Gleichgestellte

Romy Helgert

### Energie

Walter Nowotny

Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe: 22. November 2021